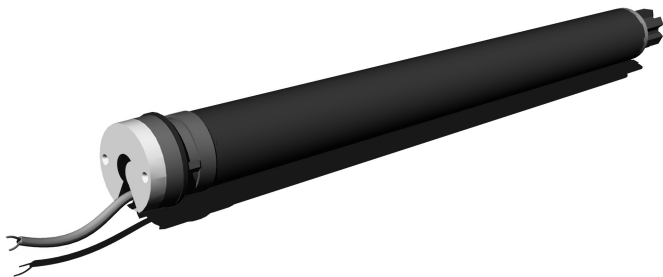




Sonesse[®] 40 RTS



ÜBERSETZUNG DES HANDBUCHS

Diese Anleitung gilt für alle Antriebe vom Typ Sonesse 40, deren Ausführungen im aktuellen Katalog zu finden sind.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Antriebe Sonesse 40 wurden für den Antrieb aller Arten von Innenrollen, außer solchen mit Scherensystemen.

Der Installateur, ein Fachmann für Gebäudeautomation, muss sicherstellen, dass die Installation des Antriebs nach Montage den geltenden Vorschriften des Orts der Inbetriebnahme entspricht. Hierzu gehören insbesondere die Norm(en): EN 13120 (Innenjalousien).

Haftung

Lesen Sie bitte vor der Montage und Verwendung des Antriebs diese Installationsanleitung sorgfältig durch. Beachten Sie außer den Anweisungen in dieser Anleitung auch die detaillierten Hinweise im beiliegenden Dokument **Sicherheitshinweise**.

Die Installation des Antriebs muss von einem Fachmann für Gebäudeautomation unter Einhaltung der Anweisungen von Somfy und der am Ort der Inbetriebnahme geltenden Vorschriften ausgeführt werden.

Jede Nutzung des Antriebs zu Zwecken, die über den im vorliegenden Dokument beschriebenen Anwendungsbereich hinausgehen, ist untersagt. Jede Missachtung dieser sowie aller anderen in dieser Anleitung und im beiliegenden Dokument **Sicherheitshinweise** enthaltenen Anweisungen führt zum Ausschluss jeglicher Haftung und Gewährleistungsansprüche durch Somfy.

Der Installateur hat seine Kunden auf die Nutzungs- und Wartungsbedingungen des Antriebs hinzuweisen und ihnen diese sowie das beiliegende Dokument **Sicherheitshinweise** nach Abschluss der Installation des Antriebs auszuhändigen. Wartungs- und Reparaturarbeiten für den Antrieb dürfen ausschließlich von Fachleuten für Gebäudeautomation ausgeführt werden.

Für Fragen zur Installation des Antriebs und weiterführende Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Somfy-Ansprechpartner oder besuchen Sie unsere Website www.somfy.com.

C Somfy Activités SA, F-74300 CLUSES (Frankreich), erklärt hiermit als Hersteller, dass der in dieser Anleitung beschriebene Antrieb bei bestimmungsgemäßem Einsatz und angeschlossen gemäß Kennzeichnung an eine 230 V / 50 Hz-Stromversorgung die grundlegenden Anforderungen der geltenden europäischen Richtlinien und insbesondere der Maschinenrichtlinie **2006/42/EG** sowie der Funkanlagenrichtlinie **2014/53/EU** erfüllt.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse www.somfy.com/ce verfügbar.


Philippe Geoffroy, Bevollmächtigter für Zulassungen, in Vertretung des Directeur de l'Activité, Cluses, Frankreich, 08/2019.


INHALTSVERZEICHNIS


1 Spezifische Sicherheitshinweise	4
2 Installation	5
3 Inbetriebnahme	6
3.1 Vorabprogrammierung des RTS-Funksenders	6
3.2 Prüfen der Drehrichtung	6
3.3 Einstellung der Endlagen	6
3.4 Speichern des RTS-Funksenders	7
3.5 Wählen der Betriebsart: Betriebsart Rollo oder Jalousie	7
3.6 Lieblingsposition: „my“-Position Speichern der „my“-Position.	7
4 Bedienung	8
4.1 AUF, AB, „my“: In der Betriebsart Rollo	8
4.2 AUF, AB, „my“: In der Betriebsart Jalousie	8
5 Sonnenautomatik	9
5.1 Einleitung	9
5.2 Sonnenuntergangs-Position	10
6 Ändern der Einstellungen	11
6.1 Nachstellen der Endlagen OBERE ENDLAGE	11
6.2 Lieblingsposition: „my“-Position	11
6.3 Ändern der Drehrichtung des Antriebs	12
6.4 Ändern der Drehrichtung des Scroll-Rads	12
6.5 Einstellen der Empfindlichkeit des Scroll-Rades	12
6.6 Ersetzen eines verlorenen RTS-Funksenders	13
6.7 Hinzufügen/Löschen von RTS-Funksendern	13
6.8 Hinzufügen/Löschen von RTS-Sensoren	14
6.9 Rücksetzen auf Werkseinstellung	14
7 Fehlersuche	15
8 Technische Daten	16
9 Entsorgung	16


1 Spezifische Sicherheitshinweise


Achtung: Der Sonesse® 40 ist mit windabhängigen Steuerungen nicht kompatibel.

 Alle Kabel, die in Kontakt mit einer metallischen Wandung geraten könnten, müssen mit einer Hülse oder Ummantelung geschützt und isoliert werden.

 Bringen Sie die Kabel so an, dass sie nicht in Kontakt zu beweglichen Teilen geraten können.

 Wenn der Antrieb im Freien eingesetzt wird und wenn ein Versorgungskabel des Typs H05-VVF verwendet wird, muss dieses in einem UV-beständigen Kabelrohr, zum Beispiel in einem Kabelkanal, verlegt werden.

 Achten Sie darauf, dass das Netzkabel des Antriebs zugänglich bleibt: Es muss sich einfach austauschen lassen.

 Sehen Sie eine Manschette am Netzkabel vor, um das Eindringen von Wasser in den Antrieb zu vermeiden!

Den Antrieb nie in Flüssigkeit tauchen!



Nie auf den Antrieb schlagen!



Den Antrieb nie anbohren!



Den Antrieb nie fallen lassen!



2 Installation

Vorbereitung des Antriebs

- 1) Montieren Sie den Adapter (a) und den Mitnehmer (b) an den Antrieb.
- 2) Messen Sie die Länge (L) zwischen der Innenseite des Antriebskopfes und dem äußeren Rand des Mitnehmers.

Vorbereitung der Welle

- 1) Schneiden Sie die Welle auf die gewünschte Länge zu.
- 2) Entgraten Sie die Welle und entfernen Sie die Späne.

Versehen Sie die Präzisionsrohre, unter Berücksichtigung folgender Maße, mit einer Ausklüftung: $e = 7 \text{ mm}$ $h = 10 \text{ mm}$


Montieren des Antriebes mit der Welle

- 1) Führen Sie den Antrieb in die Welle ein. Positionieren Sie, bei Präzisionsrohren, die Ausklüftung auf dem Adapter.
- 2) Fixieren Sie die Welle zur Sicherheit mit 4 Parker-Schrauben (5 mm \varnothing) oder mit 4 Blindnieten aus Stahl (4,8 mm \varnothing). Halten Sie dabei einen Abstand von mindestens 5 mm ($L - 5 \text{ mm}$) und höchstens 15 mm ($l - 15 \text{ mm}$) vom Ende der gemessenen Länge L ein.

Montieren der Welle mit eingestecktem Antrieb an den Lagern

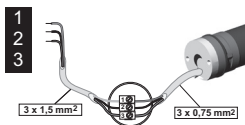
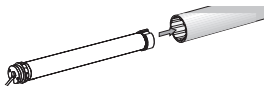
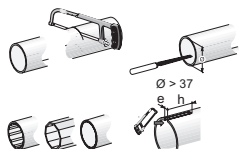
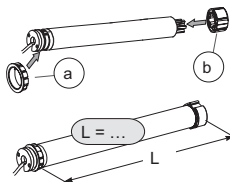
- Schrauben Sie, falls nötig, eine Adapterhalterung auf den Antriebskopf.
- 1) Bringen Sie die Welle mit eingestecktem Antrieb am Gegenlager (c) an.
 - 2) Bringen Sie die Welle mit eingestecktem Antrieb am Antriebslager (d) an.

Elektrischer Anschluss

 Dieses Produkt darf nur von einer Elektrofachkraft nach DIN VDE 1000-10 angeschlossen werden.

- 1) Schalten Sie die Spannungsversorgung aus.
- 2) Schließen Sie den Antrieb entsprechend den Angaben in nachstehender Tabelle an.

SPANNUNG	1 Nulleiter	2 Phase	3 Schutzleiter
230V-50HZ	Blau	Braun	nc
120V-60HZ	Weiß	Schwarz	Grün
220V-60HZ	Blau	Braun	nc



3 Inbetriebnahme

3.1 Vorabprogrammierung des RTS-Funksenders

Schalten Sie die Spannungsversorgung ein. Drücken Sie gleichzeitig die AUF- und AB-Taste des RTS Funksenders, bis der Behang mit einer kurzen Auf-/Abbewegung bestätigt. Der RTS-Funksender ist im Antrieb vorabprogrammiert



3.2 Prüfen der Drehrichtung

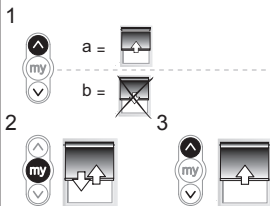
1) Drücken Sie die AUF-Taste des RTS-Funksenders:

a) Fährt der Behang nach oben (a), ist die Drehrichtung korrekt: Fahren Sie mit dem Kapitel 4.3 „Einstellen der Endlagen“ fort.

b) Fährt der Behang nach unten (b), ist die Drehrichtung falsch: Nehmen Sie folgende Schritte vor.

2) Drücken Sie die „my“-Taste des RTS-Funksenders solange, bis der Behang mit einer kurzen Auf-/Abbewegung bestätigt: Die Drehrichtung ist geändert.

3) Drücken Sie die AUF-Taste des RTS-Funksenders, um die neue Drehrichtung zu überprüfen.



3.3 Einstellung der Endlagen

Die Endlagen können in beliebiger Reihenfolge eingestellt werden.

1) Drücken Sie die AUF-Taste und halten Sie sie solange gedrückt, bis der Behang die gewünschte obere Endlage erreicht hat. Korrigieren Sie, falls nötig, die obere Endlage mit Hilfe der AUF- und AB-Taste.

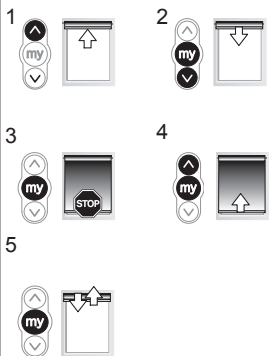
2) Drücken Sie die „my“- und AB-Taste und lassen Sie sie los, sobald der Behang sich zu bewegen beginnt. Die obere Endlage ist eingestellt.

3) Drücken Sie die „my“-Taste, wenn die gewünschte untere Endlage erreicht ist. Korrigieren Sie, falls nötig, die untere Endlage mit Hilfe der AUF- und AB-Taste.

4) Drücken Sie gleichzeitig die „my“- und AUF-Taste und lassen Sie sie wieder los, sobald der Behang sich zu bewegen beginnt.

Die untere Endlage ist eingestellt. Der Behang fährt hoch und hält in der oberen Endlage an.

5) Zur Bestätigung der Endlagen halten Sie die „my“-Taste gedrückt, bis der Behang mit einer kurzen Auf-/Abbewegung bestätigt. Die Endlagen sind jetzt gespeichert.



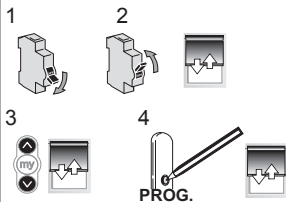
3.4 Speichern des RTS-Funksenders

Direkt nach dem Speichern der Endlagen:
Drücken Sie kurz die Programmier­taste (PROG) auf der Rückseite des RTS-Funksenders. Der Behang bestätigt mit einer kurzen Auf-/Abbewegung.

Der RTS-Funksender ist eingelernt.

ODER

- 1) Nach einer Spannungsunterbrechung.
 - 2) Schalten Sie die Spannungsversorgung ein. Der Behang bestätigt mit einer kurzen Auf-/Abbewegung.
 - 3) Drücken Sie gleichzeitig die AUF- und AB-Taste des RTS-Funksenders, bis der Behang mit einer kurzen Auf-/Abbewegung bestätigt.
 - 4) Drücken Sie kurz die Programmier­taste (PROG) auf der Rückseite des RTS-Funksenders. Der Behang bestätigt mit einer kurzen Auf-/Abbewegung.
- Der RTS-Funksender ist eingelernt.



3.5 Wählen der Betriebsart: Betriebsart Rollo oder Jalousie

Der Sonesse® 40 RTS verfügt über zwei Betriebsarten: Jalousie oder Rollo.

Standardmäßig ist der Sonesse® 40 RTS auf die Betriebsart Rollo eingestellt.

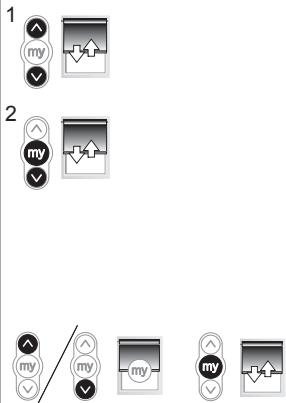
Hiermit kann der Sonesse® 40 RTS auf die Art von Behang eingestellt werden, die Sie verwenden.

Fahren Sie den Behang in eine mittlere Position.

- 1) Drücken Sie gleichzeitig die AUF- und AB-Taste, bis der Behang mit einer kurzen Auf-/Abbewegung bestätigt.
- 2) Um jetzt von der Betriebsart Rollo auf die Betriebsart Jalousie umzuschalten, drücken Sie gleichzeitig die „my“- und AB-Taste und halten Sie sie solange gedrückt, bis der Behang mit einer kurzen Auf-/Abbewegung bestätigt.

3.6 Lieblingsposition: „my“-Position Speichern der „my“-Position.

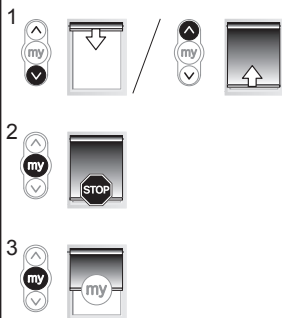
Sie können die „my“-Position einstellen, indem Sie den Behang mit den AUF- und AB-Tasten in die gewünschte Position bringen und anschließend die „my“-Taste drücken, bis der Behang mit einer kurzen Auf-/Abbewegung bestätigt.



4 Bedienung

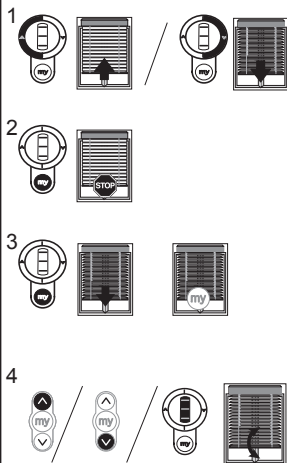
4.1 AUF, AB, „my“: In der Betriebsart Rollo

- 1) Durch kurzes Drücken der AUF- oder AB-Taste können Sie den Behang direkt von einer Endlage in die andere bewegen.
- 2) Zum Anhalten des Behanges drücken Sie die „my“-Taste.
- 3) Wenn Sie die „my“-Taste bei gestopptem Behang kurz drücken, fährt der Behang in die „my“-Position.



4.2 AUF, AB, „my“: In der Betriebsart Jalousie

- 1) Drücken Sie die AUF- oder AB-Taste kurz (weniger als 0,5 Sek.), um den Behang von einer Endlage in die andere zu bewegen.
 - 2) Zum Anhalten des Behanges drücken Sie die „my“-Taste.
 - 3) Wenn Sie die „my“-Taste bei gestopptem Behang kurz drücken, fährt der Behang in die „my“-Position.
 - 4) Die Jalousie fährt zuerst in die untere Endlage und wendet dann die Lamellen in die „my“-Position.
- Die Jalousie fährt zuerst in die untere Endlage und wendet dann die Lamellen in die „my“-Position.
- 4) Um die Lamellen zu wenden, halten Sie die AUF- oder AB-Taste gedrückt oder verwenden das Scroll-Rad des Telis Mod/Var RTS-Funksenders, bis die Lamellen die gewünschte Position erreicht haben.



5 Sonnenautomatik

5.1 Einleitung

Für diese Funktion benötigen Sie einen Telis Soliris Mod/Var RTS-Funksender.

Standardmäßig ist die Sonnenautomatik deaktiviert.

1) Um die Sonnenautomatik zu aktivieren, drücken Sie die Wahl-Taste am Telis Soliris, bis der Behang mit einer kurzen Auf-/Abbewegung bestätigt.

2) Um die Sonnenautomatik zu deaktivieren, drücken Sie die Wahl-Taste am Telis Soliris, bis der Behang mit einer kurzen Auf-/Abbewegung bestätigt.

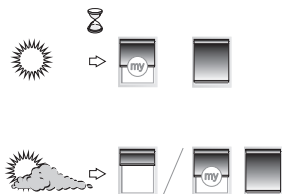
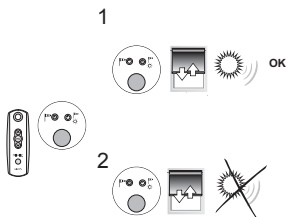
Wenn die Tageslichtintensität den eingestellten Schwellenwert überschreitet, der am Soliris Sensor RTS eingestellt ist, wird nach 2 min ein Befehl an den Antrieb gesendet.

Der Behang fährt in die „my“-Position oder in die untere Endlage, wenn keine „my“-Position eingelesen wurde.

Wenn die Tageslichtintensität unter den eingestellten Schwellenwert sinkt, der mit dem SOLIRIS Sensor RTS eingestellt wurde, fährt der Behang zur Sonnenuntergangs-Position oder bleibt in seiner Position („my“-Position oder untere Endlage), wenn keine Sonnenuntergangs-Position eingelesen wurde.

Näheres zur Einstellung der Sonnenuntergangsposition, siehe Kapitel 6.2.

Die Windautomatik ist nicht mit diesem Antrieb kompatibel.



5.2 Sonnenuntergangs-Position

Diese Funktion steht nur zur Verfügung, wenn eine „my“-Position eingelernt ist.

1) Einlernen der Sonnenuntergangs-Position.

Drücken Sie gleichzeitig die „my“- und AB-Taste und halten Sie sie gedrückt, bis der Behang sich bewegt.

In der Betriebsart Jalousie: Der Behang fährt in die untere Endlage und dann in die „my“-Position.

In der Betriebsart Rollo: Der Behang fährt in die „my“-Position.

Fahren Sie den Behang mit der AUF- und AB-Taste zur gewünschten Position.

Halten Sie die „my“-Taste gedrückt, bis der Behang mit einer kurzen Auf-/Abbewegung bestätigt.

Die Sonnenuntergangs-Position ist gespeichert.

2) Ändern der Sonnenuntergangs-Position.

Drücken Sie gleichzeitig die „my“- und AB-Taste und halten Sie sie gedrückt, bis der Behang sich bewegt.

In der Betriebsart Jalousie: Der Behang fährt in die untere Endlage und dann in die Sonnenuntergangsposition.

In der Betriebsart Rollo: Der Behang fährt in die Sonnenuntergangsposition.

Fahren Sie den Behang mit der AUF- und AB-Taste zur neuen Sonnenuntergangs-Position.

Halten Sie die „my“-Taste gedrückt, bis der Behang mit einer kurzen Auf-/Abbewegung bestätigt.

Die Sonnenuntergangs-Position ist geändert.

3) Löschen der Sonnenuntergangs-Position.

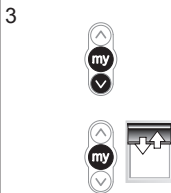
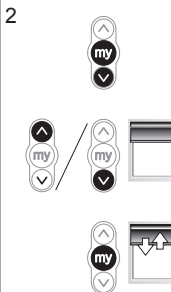
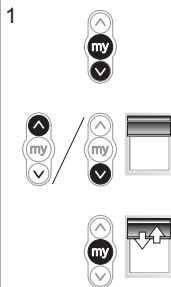
Drücken Sie gleichzeitig die „my“- und AB-Taste und halten Sie sie gedrückt, bis der Behang sich bewegt.

In der Betriebsart Jalousie: Der Behang fährt bis zum unteren Endlage fahren und dann in die Sonnenuntergangsposition.

In der Betriebsart Rollo: Der Behang fährt in die Sonnenuntergangsposition.

Halten Sie die „my“-Taste gedrückt, bis der Behang mit einer kurzen Auf-/Abbewegung bestätigt.

Die Sonnenuntergangs-Position ist jetzt gelöscht.



6 Ändern der Einstellungen

6.1 Nachstellen der Endlagen OBERE ENDLAGE

- 1) Fahren Sie den Behang mit der AUF-Taste in die obere Endlage.
- 2) Drücken Sie gleichzeitig die AUF- und AB-Taste und halten Sie sie gedrückt, bis der Behang mit einer kurzen Auf-/Abbewegung bestätigt.
- 3) Drücken Sie die AUF- oder AB-Taste und halten Sie sie solange gedrückt, bis der Behang die neue gewünschte Endlage erreicht hat.
- 4) Bestätigen Sie die neue Endlage, indem Sie die „my“-Taste drücken und halten, bis der Behang mit einer kurzen Auf-/Abbewegung bestätigt.

UNTERE ENDLAGE

- 1) Fahren Sie den Behang mit der AB-Taste in die untere Endlage.
- 2) Drücken Sie gleichzeitig die AUF- und AB-Taste und halten Sie sie gedrückt, bis der Behang mit einer kurzen Auf-/Abbewegung bestätigt.
- 3) Drücken Sie die AUF- oder AB-Taste und halten Sie sie solange gedrückt, bis der Behang die neue gewünschte Endlage erreicht hat.
- 4) Bestätigen Sie die neue Endlage, indem Sie die „my“-Taste drücken und halten, bis der Behang mit einer kurzen Auf-/Abbewegung bestätigt.

6.2 Lieblingsposition: „my“-Position

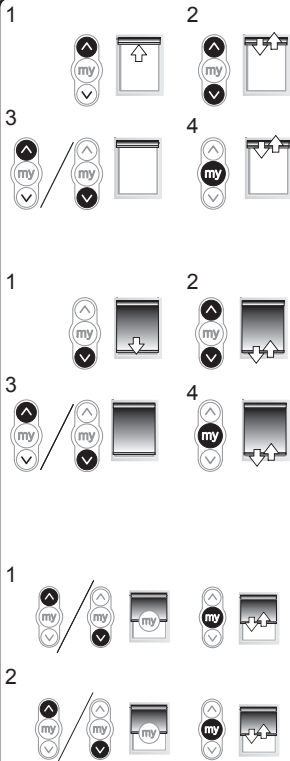
1) Ändern der „my“-Position

Sie können die „my“-Position ändern, indem Sie den Behang mit der AUF- und AB-Taste in die neue gewünschte „my“-Position fahren und anschließend die „my“-Taste drücken und halten, bis der Behang mit einer kurzen Auf-/Abbewegung bestätigt.

2) Löschen der „my“-Position

Drücken Sie kurz die „my“-Taste, um den Behang in diese Position zu fahren.

Sie können die „my“-Position löschen, indem Sie in dieser Position die „my“-Taste drücken und halten, bis der Behang mit einer kurzen Auf-/Abbewegung bestätigt.



6.3 Ändern der Drehrichtung des Antriebs

Fahren Sie den Behang in eine mittlere Position.

1) Drücken Sie gleichzeitig die AUF- und AB-Taste, bis der Behang mit einer kurzen Auf-/Abbewegung bestätigt.

2) Drücken Sie die „my“-Taste, bis der Behang mit einer kurzen Auf-/Abbewegung bestätigt. Die Drehrichtung ist geändert.

3) Drücken Sie die AUF-Taste, um die neue Drehrichtung zu überprüfen.

Die Drehrichtung der Welle ist umgekehrt.

6.4 Ändern der Drehrichtung des Scroll-Rads

Fahren Sie den Behang in eine mittlere Position.

1) Drücken Sie gleichzeitig die AUF- und AB-Taste, bis der Behang mit einer kurzen Auf-/Abbewegung bestätigt.

2) Drücken Sie gleichzeitig die AUF-, „my“- und AB-Taste, bis der Behang mit einer kurzen Auf-/Abbewegung bestätigt. Die Scroll-Rad-Drehrichtung ist geändert.

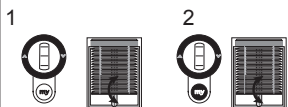
6.5 Einstellen der Empfindlichkeit des Scroll-Rades

1) Drücken Sie gleichzeitig die AUF-, „my“ und AB-Taste, bis der Behang mit zwei kurzen Auf-/Abbewegungen bestätigt.

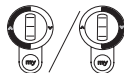
2) Stellen Sie mit den AUF- und AB-Tasten die Empfindlichkeit des Scroll-Rads ein.

Die Einstellung kann sofort mit dem Scroll-Rad getestet werden.

3) Bestätigen Sie die neue Einstellung, indem Sie die „my“-Taste drücken und halten, bis der Behang mit einer kurzen Auf-/Abbewegung bestätigt.



X 2



6.6 Ersetzen eines verlorenen RTS-Funksenders

Achtung: Das Rücksetzen löscht alle RTS-Funksender. Alle Endlagen, Zwischenpositionen („my“-Position, Sonnenuntergangs-Position) und Sensoren bleiben gespeichert.

Achtung: Nur die Spannungsversorgung für den Antrieb ausschalten, auf dem der verlorene RTS-Funksender eingelernt war.

1) Schalten Sie die Spannungsversorgung für die Dauer von 2 Sekunden aus.

2) Schalten Sie die Spannungsversorgung 10 bis 15 Sekunden lang wieder ein.

3) Schalten Sie die Spannungsversorgung für die Dauer von 2 Sekunden aus.

4) Schalten Sie die Spannungsversorgung wieder ein: Der Behang bewegt sich 5 Sekunden lang (wenn er in einer Endlage ist, bewegt er sich kurz auf und ab).

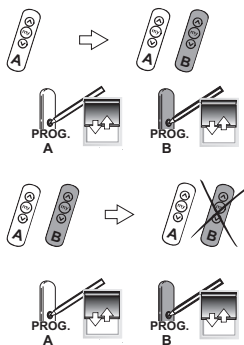
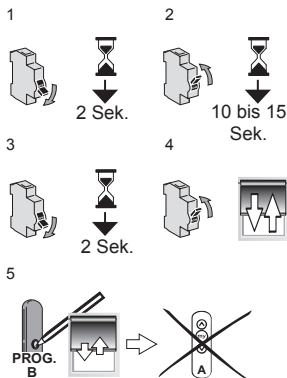
5) Drücken Sie die PROG-Taste (B) des neuen RTS-Funksenders solange, bis der Behang mit einer kurzen Auf-/Abbewegung bestätigt: Alle RTS-Funksender sind gelöscht und der neue RTS-Funksender ist im Antrieb eingelernt.

6.7 Hinzufügen/Löschen von RTS-Funksendern

Nehmen Sie einen im Antrieb eingelernten RTS-Funksender.

Drücken Sie die PROG-Taste (A) des eingelernten RTS-Funksenders solange, bis der Behang mit einer kurzen Auf-/Abbewegung bestätigt: Der Antrieb befindet sich jetzt in Lernbereitschaft.

Drücken Sie kurz auf die PROG-Taste (B) des RTS-Funksenders, der hinzugefügt oder gelöscht werden soll: Der Behang bestätigt mit einer kurzen Auf-/Abbewegung, der RTS-Funksender ist jetzt eingelernt oder gelöscht.

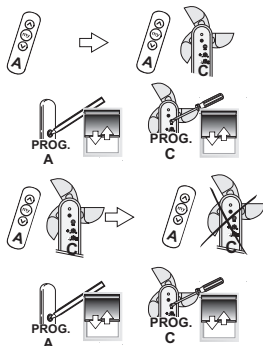


6.8 Hinzufügen/Löschen von RTS-Sensoren

Nehmen Sie einen im Antrieb eingelernten RTS Funksender.

) Drücken Sie die PROG-Taste (A) des eingelernten RTS-Funksenders solange, bis der Behang mit einer kurzen Auf-/Abbewegung bestätigt: Der Antrieb befindet sich jetzt in Lernbereitschaft.

Drücken Sie kurz auf die PROG-Taste des RTS-Sensors (C), der hinzugefügt oder gelöscht werden soll: Der Behang bestätigt mit einer kurzen Auf-/Abbewegung, der RTS-Sensor ist jetzt eingelernt oder gelöscht.

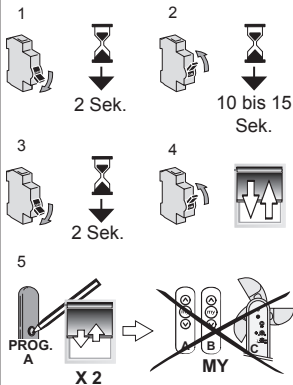


6.9 Rücksetzen auf Werkseinstellung

Achtung: Das Rücksetzen auf die Werkseinstellungen löscht alle RTS-Funksender, alle RTS-Sensoren sowie die gespeicherten Einstellungen. Achtung: Schalten Sie die Spannungsversorgung nur für den Antrieb aus, der zurückgesetzt werden soll!

Achtung: Bewegen Sie den Behang vor dem Ausschalten der Spannungsversorgung in eine mittlere Position.

- 1) Schalten Sie die Spannungsversorgung für die Dauer von 2 Sekunden aus.
- 2) Schalten Sie die Spannungsversorgung 10 bis 15 Sekunden lang wieder ein.
- 3) Schalten Sie die Spannungsversorgung für die Dauer von 2 Sekunden aus.
- 4) Schalten Sie die Spannungsversorgung wieder ein: Der Behang bewegt sich 5 Sekunden lang (wenn er in einer Endlage ist, bewegt er sich kurz auf und ab).
- 5) Drücken Sie die PROG-Taste (A) des RTS-Funksenders solange, bis der Behang mit 2 kurzen Auf-/Abbewegungen bestätigt: Alle RTS-Funksender, RTS-Sensoren und alle Einstellungen sind gelöscht.



7 Fehlersuche

Der Antrieb reagiert nicht:

Prüfen Sie:

- Die Verkabelung des Antriebs.
- Die Daten der Spannungsversorgung.
- Die Kompatibilität des Steuergeräts
- Die Wärmeentwicklung (lassen Sie den Antrieb einige Minuten lang abkühlen).

Der Antrieb schaltet zu früh ab:

Prüfen Sie:

- Ob während der Drehbewegung des Antriebs eine Endlagenschaltung auftritt.
- Ob der Adapter richtig auf dem Antrieb sitzt.
- Ob die Endlagen des Antriebs richtig eingestellt sind.
- Ob das Gewicht des Behanges innerhalb der empfohlenen Gewichtsgrenzen liegt.

Ungewöhnliche Geräusche:

Prüfen Sie:

- Ob Mitnehmer und Adapter wirklich zur verwendeten Welle passen.
- Ob das mechanische Spiel zwischen Antrieb, Zubehörteilen, Welle und Wellenende so gering wie möglich ist.
- Ob der Mitnehmer richtig an der Welle befestigt ist.
- Ob Antrieb und Welle nicht zwischen den Lagern eingespannt sind.
- Ob die Länge der Ausklinkung zum Mitnehmer des Motors oder zum Adapter passt.
- Ob sich in der Welle Schmutz, vergessene Schrauben oder anderes befindet.
- Ob die Spannungsversorgung die richtige ist.
- Ob die Umgebungstemperatur im Bereich der zulässigen Betriebstemperatur liegt.

8 Technische Daten

Betriebsspannung	230V/50Hz - 120V/60Hz - 220V/60Hz
Funkfrequenz	433,42 MHz
Frequenzband und maximale Leistung:	433,050 MHz - 434,790 MHz e.r.p. <10 mW
Betriebstemperatur	0 °C / 60 °C
Schutzart:	IP44
Maximale Anzahl von Funksendern	12
Maximale Anzahl von Sensoren	3

9 Entsorgung



Beschädigte Elektrogeräte und Batterien sollten nicht in den normalen Hausmüll gelangen.

Entsorgen Sie diese in den hierzu vorgesehenen Behältern oder über zugelassene Sammelstellen, die sicherstellen, dass diese Produkte recycelt werden.

INSTRUÇÕES TRADUZIDO

Estas instruções aplicam-se a todos os motores Sonesse 40, cujas variantes estão disponíveis no catálogo em vigor.

Área de aplicação

Os motores Sonesse 40 foram concebidos para motorizar todos os tipos de estores de interior à excepção dos pantógrafos.

O técnico de instalação, profissional da motorização e da automatização do lar, deve assegurar que a instalação do produto motorizado respeita as normas em vigor no país de colocação em serviço, tais como a norma sobre os estores de interior EN13120.

Responsabilidade

Antes de instalar e de utilizar o motor, ler atentamente estas instruções. Tal como acontece com as instruções descritas nestas instruções, também devem ser respeitadas as instruções detalhadas apresentadas no documento em anexo **Instruções de segurança**.

O motor deve ser instalado por um profissional da motorização e da automatização do lar, em conformidade com as instruções da Somfy e a regulamentação do país no qual é instalado.

Qualquer utilização do motor fora da área de aplicação acima descrita é proibida. Tal utilização excluiria, como qualquer desrespeito pelas instruções constantes deste guia e no documento em anexo **Instruções de segurança**, toda a responsabilidade e garantia da Somfy.

O técnico de instalação deve informar os seus clientes sobre as condições de funcionamento e de manutenção do motor e deve comunicar-lhes as instruções de utilização e de manutenção, bem como o documento em anexo **Instruções de segurança**, após a instalação do motor. Todas as operações do Serviço Pós-Venda no motor requerem a intervenção de um profissional da motorização e da automatização do lar.

Em caso de dúvidas aquando da instalação do motor ou para obter informações complementares, consultar um interlocutor Somfy ou o site www.somfy.com.

CE Pela presente, a Somfy Activités SA, F-74300 CLUSES declara que o motor abrangido por estas instruções, marcado para ser alimentado a 230V~50Hz e utilizado como indicado nas mesmas, está conforme as exigências essenciais das Directivas Europeias aplicáveis e, em particular, da Directiva de Máquinas **2006/42/CE** e da Directiva de Equipamentos de Rádio **2014/53/UE**.

O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível em www.somfy.com/ce.


Philippe Geoffroy, responsável pelas homologações, agindo em nome do Director da Actividade, Cluses, 08/2019.


ÍNDICE


1	Instruções específicas de segurança	19
2	Instalação	20
3	Colocação em serviço	21
3.1	Programação do emissor RTS	21
3.2	Verificação do sentido de rotação	21
3.3	Regulação dos fins de curso	21
3.4	Registo do emissor RTS	22
3.5	Seleção de modo: Modo de Rolo ou de Orientação	22
3.6	Posição preferida : Posição MY (pessoal) Gravar posição My (pessoal).	22
4	UTILIZAÇÃO	23
4.1	Para Cima, Para Baixo, My (pessoal): no modo de rolo	23
4.2	Para Cima, Para Baixo, My (pessoal): no modo de orientação	23
5	Função Sol	24
5.1	Introdução	24
5.2	Posição de Pôr-do-sol	25
6	Alteração das regulações	26
6.1	Reajuste do fim de curso LIMITE SUPERIOR	26
6.2	Posição preferida : Posição MY (pessoal)	26
6.3	Modificar o sentido de rotação do motor	27
6.4	Modificar o sentido de rotação da roda	27
6.5	Regulação dos incrementos da roda de deslocamento	27
6.6	Substituição de um comando à distância perdido	28
6.7	Adicionar/Apagar emissor RTS	28
6.8	Adicionar/Apagar sensores RTS	29
6.9	Apagar a memória do motor.	29
7	Detecção de avarias	30
8	Características técnicas	31
9	Ambiente	31


1 Instruções específicas de segurança

Aviso: o Sonesse® 40 não é compatível com funções Vento.

 Os cabos que atravessam uma parede metálica devem ser protegidos e isolados por uma manga ou um forro.

 Prender os cabos para evitar um eventual contacto com uma parte móvel.

 Se o motor for utilizado no exterior e se o cabo de alimentação for do tipo H05-VVF, o cabo deve ser instalado dentro de uma conduta resistente aos UV, por exemplo sob uma manga de protecção.

 Deixar o cabo de alimentação do motor em posição acessível: deve poder ser facilmente substituído.

 Fazer sempre um arco no cabo de alimentação, para evitar a entrada de água no motor!

Nunca imergir o motor!



Evitar choques!



Nunca perfurar o motor!



Evitar quedas!



2 Instalação

Preparação do motor

- 1) Montar a coroa (a) e a roda tracção (b) no motor.
- 2) Medir o comprimento (L) entre a extremidade da roda tracção e a extremidade da cabeça.

Preparação do tubo

- 1) Cortar o tubo consoante o comprimento pretendido.
 - 2) Limar o tubo e eliminar as aparas.
- No caso de tubos de enrolamento lisos, efectuar um entalhe com as seguintes medidas: $e = 7 \text{ mm}$
 $h = 10 \text{ mm}$

Montagem do motor/tubo

- 1) Inserir o motor no tubo.
Tratando-se de tubos enrolamento lisos, posicionar o entalhe recortado na coroa.
- 2) Fixar o tubo ao motor com parafusos de fendas ou rebites de haste em aço, consoante a dimensão (L - 5 mm)

Montar o tubo motorizado nos suportes

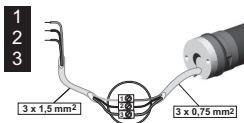
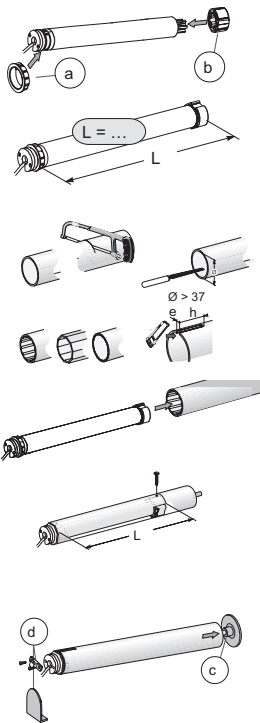
Se necessário, aparafusar a interface do suporte à cabeça do motor.

- 1) Montar o tubo motorizado no suporte da extremidade (c).
- 2) Montar o tubo motorizado no suporte do motor (d).

Cablagem

- 1) Desligar a alimentação do sector.
- 2) Ligar o motor de acordo com as informações na tabela abaixo.

GAMA	1 Neutro	2 Fase	3 Terra
230 V - 50 HZ	Azul	Castanho	NA
120 V - 60 HZ	Branco	Preto	Verde
220 V - 60 HZ	Azul	Castanho	NA



3 Colocação em serviço

3.1 Programação do emissor RTS

Ligar a fonte de alimentação.

Pressionar simultaneamente os botões SUBIDA e DESCIDA do emissor RTS: os movimentos (breves, acima e abaixo) e o emissor são pré-programados no motor

3.2 Verificação do sentido de rotação

1) Pressionar o botão SUBIDA no emissor RTS:

a) Se o estore subir (a), o sentido de rotação está correcto: passar para a secção «Regulação dos fins de curso».

b) Se o estore descer (b), o sentido de rotação está incorrecto: passar à etapa seguinte.

2) Pressionar o botão MY no emissor RTS até que o estore faça um movimento acima e abaixo: o sentido de rotação foi modificado.

3) Premir o botão SUBIDA no emissor RTS para verificar o sentido de rotação.

3.3 Regulação dos fins de curso

Os limites podem ser regulados numa qualquer sequência.

1) Premir sem soltar o botão SUBIDA para deslocar o estore para a posição Superior desejada. Se necessário, regule a posição Superior, utilizando os botões SUBIDA e DESCIDA.

2) Premir simultaneamente os botões MY e DESCIDA e soltar, assim que o estore comece a movimentar-se. O limite superior é memorizado.

3) Premir o botão MY quando atingir a posição Inferior desejada.

Se necessário, regule a posição inferior, utilizando os botões SUBIDA e DESCIDA.

4) Premir os botões MY e SUBIDA simultaneamente e libertá-los quando o estore começar a movimentar-se.

O limite Inferior é memorizado. O estore desloca-se para cima e pára no seu limite superior.

5) Para confirmar os fins de curso, manter premido o botão MY até que o estore faça um movimento acima e abaixo. Os fins de curso são gravados.



1



2



3



1



2



3



4



5



3.4 Registo do emissor RTS

Depois de registar o fim de curso:

Premir brevemente o botão de programação na parte de trás do emissor. O estore faz um movimento acima e abaixo.

O emissor está registado.

OU

- 1) Desligar a corrente.
 - 2) Ligar a corrente. O estore faz um movimento acima e abaixo.
 - 3) Premir simultaneamente os botões SUBIDA e DESCIDA no emissor RTS. O estore faz um movimento acima e abaixo.
 - 4) Premir brevemente o botão de programação na parte de trás do emissor. O estore faz um movimento acima e abaixo.
- O emissor está registado.

3.5 Seleção de modo: Modo de Rolo ou de Orientação

O Sonesse® 40 RTS está concebido para funcionar em 2 modos: modo de estore veneziano ou modo de estores de rolo.

Por pré-definição, o Sonesse® 40 RTS está configurado para funcionar no modo de estore de rolo. Esta característica permite configurar o Sonesse® 40 RTS para que seja regulado de acordo com o tipo de estore com que está a trabalhar.

Afastar o estore dos fins de curso.

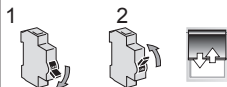
- 1) Premir simultaneamente os botões SUBIDA e DESCIDA, até o estore fazer um movimento acima e abaixo.
- 2) Premir sem soltar os botões MY e DESCIDA simultaneamente até o estore fazer um movimento para mudar do modo de Rolo para o modo de Orientação.

3.6 Posição preferida : Posição MY (pessoal) Gravar posição My (pessoal).

Para definir a posição MY (pessoal), deslocar os estores para a posição desejada com os botões SUBIDA e DESCIDA e, em seguida, premir o botão MY, até o estore fazer um movimento acima e abaixo.



PROG.



1



2



3



4

PROG.



1



2



4 UTILIZAÇÃO

4.1 Para Cima, Para Baixo, My (pessoal): no modo de rolo

- 1) Para deslocar o estore de um limite para o outro, pressionar brevemente o botão SUBIDA ou DESCIDA.
- 2) Para parar o estore, pressionar o botão MY.
- 3) Para deslocar o estore para a posição MY (pessoal), pressionar brevemente o botão MY.

4.2 Para Cima, Para Baixo, My (pessoal): no modo de orientação

- 1) Para deslocar o estore de um limite para o outro, pressionar brevemente (menos de 0,5 seg.) o botão SUBIDA ou DESCIDA.
- 2) Para parar o estore, pressionar o botão MY.
- 3) Para deslocar o estore para a posição MY (pessoal), pressionar brevemente o botão MY. O estore veneziano vai primeiro para o fim de curso inferior e, em seguida, para a posição MY (pessoal).
- 4) Para orientar as lâminas, premir sem soltar o botão SUBIDA ou DESCIDA ou utilizar o botão de scroll do comando à distância até que as lâminas alcancem a posição desejada.



5 Função Sol

5.1 Introdução

Para esta função, precisa de um emissor Telis Soliris.

Por pré-definição, a função Sol não está activa.

1) Para activar a função Sol, premir o botão SELECCIONAR no emissor Telis Soliris até o estore fazer um movimento acima e abaixo.

2) Para desactivar a função Sol, premir o botão SELECCIONAR no emissor Telis Soliris até o estore fazer um movimento acima e abaixo.

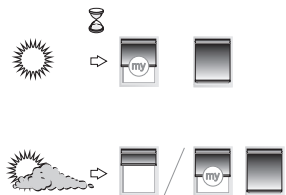
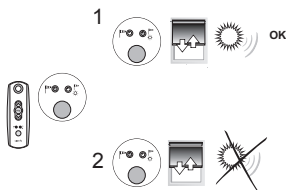
Quando a intensidade da luz do dia exceder o limite definido pelo sensor RTS Soliris, é dada uma ordem ao estore após 2 minutos.

O estore vai para a posição MY (pessoal) ou para o seu limite inferior, se não tiver sido memorizada nenhuma posição MY (pessoal).

Quando a intensidade da luz do dia descer além do limite definido pelo sensor RTS Soliris, o estore vai para a posição de Pôr-do-sol ou fica na sua posição (MY ou limite inferior) se não tiver sido memorizada nenhuma posição de Pôr-do-sol.

Para regular a posição de Pôr-do-sol, consulte o capítulo 6.2.

A função Vento não é compatível com este motor.



5.2 Posição de Pôr-do-sol

Esta função está disponível apenas se a posição MY (pessoal) estiver gravada.

1) Gravar a posição de Pôr-do-sol.

Premir sem soltar os botões MY e DESCIDA, até o estore se movimentar.

No modo de orientação: o estore irá deslocar-se para o limite inferior e regressará à posição My (pessoal).

No modo de rolo: o estore irá deslocar-se para a posição My (pessoal).

Deslocar o estore para a posição desejada com os botões SUBIDA e DESCIDA.

Premir sem soltar o botão MY até que o estore faça um movimento acima e abaixo.

A posição de Pôr-do-sol é gravada.

2) Alterar a posição de Pôr-do-sol.

Premir sem soltar os botões MY e DESCIDA, até o estore se movimentar.

No modo de orientação: o estore irá deslocar-se para o limite inferior e regressará à posição de Pôr-do-sol.

No modo de rolo: o estore irá deslocar-se para a posição de Pôr-do-sol.

Deslocar o estore para a nova posição desejada com os botões SUBIDA e DESCIDA.

Premir sem soltar o botão MY até que o estore faça um movimento acima e abaixo.

A posição de Pôr-do-sol é alterada.

3) Apagar a posição de Pôr-do-sol.

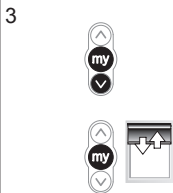
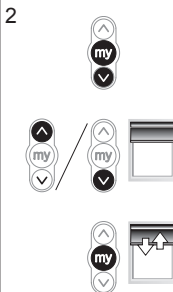
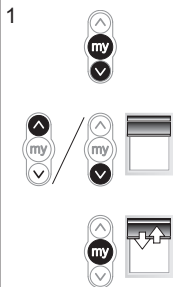
Premir sem soltar os botões MY e DESCIDA, até o estore se movimentar.

No modo de orientação: o estore irá deslocar-se para o limite inferior e regressará à posição de Pôr-do-sol.

No modo de rolo: o estore irá deslocar-se para a posição de Pôr-do-sol.

Premir sem soltar o botão MY até que o estore faça um movimento acima e abaixo.

A posição de Pôr-do-sol é apagada.



6 Alteração das regulações

6.1 Reajuste do fim de curso LIMITE SUPERIOR

- 1) Pressionar o botão SUBIDA, para deslocar o estore para o limite a ser reajustado.
- 2) Pressionar sem soltar os botões SUBIDA e DESCIDA simultaneamente, até o estore fazer um movimento acima e abaixo.
- 3) Premir sem soltar o botão SUBIDA ou DESCIDA para deslocar o estore para a nova posição desejada.
- 4) Para confirmar o novo limite, premir sem soltar o botão MY até o estore fazer um movimento acima e abaixo.

LIMITE INFERIOR

- 1) Pressionar o botão DESCIDA, para deslocar o estore para o limite a ser reajustado.
- 2) Pressionar sem soltar os botões SUBIDA e DESCIDA simultaneamente, até o estore fazer um movimento acima e abaixo.
- 3) Premir sem soltar o botão SUBIDA ou DESCIDA para deslocar o estore para a nova posição desejada.
- 4) Para confirmar o novo limite, premir sem soltar o botão MY até o estore fazer um movimento acima e abaixo.

6.2 Posição preferida : Posição MY (pessoal)

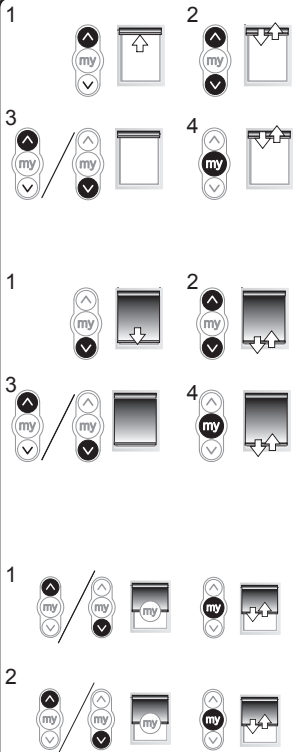
1) Alterar a posição MY (pessoal)

Para alterar a posição MY (pessoal), deslocar o estore para a nova posição MY (pessoal) desejada com os botões SUBIDA e DESCIDA e, em seguida, premir o botão MY, até o estore fazer um movimento acima e abaixo.

2) Apagar a posição MY (pessoal)

Premir o botão MY para se deslocar para esta posição

Para apagar a posição MY (pessoal), deslocar o estore até esta posição e premir o botão MY, até o estore fazer um movimento acima e abaixo.



6.3 Modificar o sentido de rotação do motor

Afastar o estore dos fins de curso.

- 1) Premir os botões SUBIDA e DESCIDA simultaneamente, até o estore fazer um movimento acima e abaixo.
 - 2) Premir o botão MY até o estore fazer um movimento acima e abaixo para inverter o sentido de rotação.
 - 3) Premir o botão SUBIDA para verificar o novo sentido de rotação.
- O sentido de rotação da roda inverte-se.

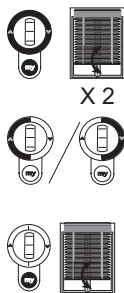
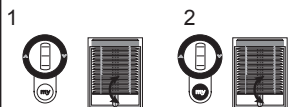
6.4 Modificar o sentido de rotação da roda

Afastar o estore dos fins de curso.

- 1) Premir os botões SUBIDA e DESCIDA simultaneamente, até o estore fazer um movimento acima e abaixo.
- 2) Premir os botões SUBIDA, MY e DESCIDA simultaneamente até o estore fazer um movimento acima e abaixo para inverter o sentido de rotação da roda.

6.5 Regulação dos incrementos da roda de deslocamento

- 1) Premir simultaneamente os botões SUBIDA, MY e DESCIDA, até o estore se movimentar acima e abaixo duas vezes.
- 2) Usar os botões Subida e Descida para reajustar o movimento da roda de scroll.
O resultado pode ser testado no imediato com a roda de scroll.
- 3) Para confirmar a nova regulação, premir o botão MY até o estore fazer um movimento acima e abaixo.



6.6 Substituição de um comando à distância perdido

Atenção: esta reposição a zero apaga todos os emissores programados, mantendo-se, no entanto, os fins de curso, posições intermédias e sensores.

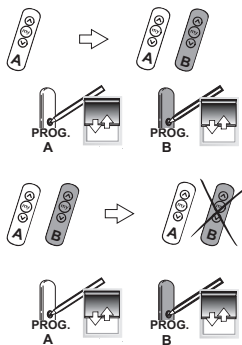
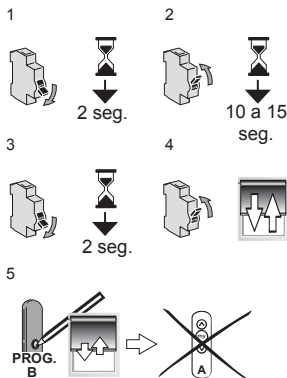
Atenção: desligar corrente eléctrica do motor apenas se se perder um emissor.

- 1) Desligar a fonte de alimentação durante 2 segundos.
- 2) Voltar a ligar a fonte de alimentação entre 10 e 15 segundos.
- 3) Desligar a fonte de alimentação durante 2 segundos.
- 4) Voltar a ligar a fonte de alimentação: o estore movimenta-se durante 5 segundos (se a posição do estore se encontrar num fim de curso, o comportamento do estore será um movimento acima e abaixo).
- 5) Premir o botão PROG no emissor RTS (B), até o estore fazer um movimento acima e abaixo: todos os emissores RTS são apagados e o novo emissor RTS é programado no motor.

6.7 Adicionar/Apagar emissor RTS

Seleccionar um emissor RTS registado no motor. Premir sem soltar o botão PROG no emissor RTS programado (A), até o estore fazer um movimento acima e abaixo: o motor está em modo de programação.

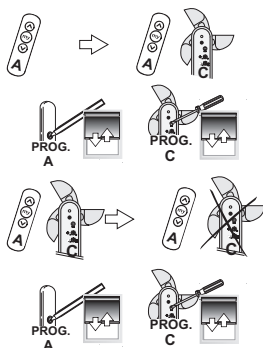
Premir brevemente o botão PROG no emissor RTS (B) para adicionar ou apagar este emissor: o estore faz um movimento acima e abaixo e o emissor RTS é programado ou apagado do motor.



6.8 Adicionar/Apagar sensores RTS

Selecione um emissor RTS registado no motor.
Premir sem soltar o botão PROG no emissor RTS programado (A), até o estore fazer um movimento acima e abaixo: o motor está em modo de programação.

Premir brevemente o botão PROG no sensor RTS (C) para adicionar ou apagar este sensor: o estore faz um movimento acima e abaixo e o sensor RTS é programado ou apagado do motor.



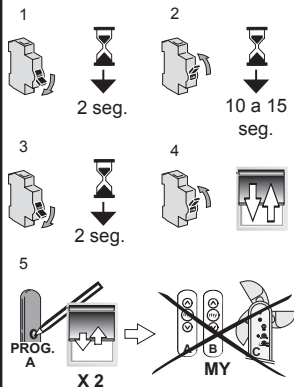
6.9 Apagar a memória do motor.

Atenção: esta reposição a zero apaga todos os emissores, sensores e posições intermédias programadas.

Atenção: desligar a corrente apenas para o motor que deve ser reposto a zero!

Atenção: antes de cortar a corrente, deslocar o estore para a posição intermédia.

- 1) Desligar a fonte de alimentação durante 2 segundos.
- 2) Voltar a ligar a fonte de alimentação entre 10 e 15 segundos.
- 3) Desligar a fonte de alimentação durante 2 segundos.
- 4) Voltar a ligar a fonte de alimentação: o estore movimentar-se durante 5 segundos (se a posição do estore se encontrar num fim de curso, o comportamento do estore será um movimento acima e abaixo).
- 5) Premir o botão PROG no emissor RTS (A), até o estore se movimentar acima e abaixo duas vezes: todos os emissores RTS, sensores RTS e posições são apagados.



7 Detecção de avarias

O motor não funciona:

Verificar:

- A cablagem do motor.
- As especificações da fonte de alimentação.
- A compatibilidade do comando
- Verificar se a protecção térmica está accionada (aguardar que o motor arrefeça).

O equipamento pára demasiado cedo:

Verificar:

- O funcionamento dos fins de curso durante a rotação do motor.
- Se a coroa está correctamente montada no tubo.
- Se os fins de curso do motor estão correctamente ajustados.
- Verificar se o estore se encontra dentro do limite de peso recomendado.

O equipamento é ruidoso:

Verificar:

- Se a roda e a coroa estão bem adaptadas ao tubo utilizado.
- As folgas mecânicas entre o motor, os acessórios, o tubo e a extremidade do tubo têm de ser o mais pequenas possível.
- Se a roda está devidamente fixa ao tubo.
- Se o equipamento não está colocado de modo forçado entre os suportes.
- Se o comprimento do entalhe está adaptado ao gancho do motor ou à coroa utilizada.
- Se não existem resíduos, parafusos ou outros detritos no seu tubo.
- As especificações da fonte de alimentação.
- Se a temperatura ambiente está em conformidade com a temperatura de utilização.

8 Características técnicas

Fonte de alimentação	230 V / 50 Hz - 120 V / 60 Hz - 220 V / 60 Hz
Frequência	433,42 MHz
Bandas de frequência e potência máxima utilizada	433,050 MHz - 434,790 MHz e.r.p. <10 mW
Temperatura de utilização	0°C / 60 °C
Índice de protecção	IP44
Número máximo de emissores	12
Número máximo de sensores	3

9 Ambiente



As baterias e os produtos eléctricos danificados não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.

Certifique-se de que os coloca nos contentores especiais determinados para o efeito ou que os entrega a uma organização autorizada que se assegurará que são reciclados

ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕВЕДЕННЫЕ

Данное руководство применимо к любым двигателям Sonesse 40 варианты исполнения которых опубликованы в текущей версии каталога.

Область применения

Двигатели Sonesse 40 предназначены для приведения в движение всех видов рольставен.

Профессиональный установщик приводных механизмов и систем автоматизации жилых помещений должен убедиться, что установленный привод соответствует нормам и требованиям соответствующего законодательства, действующего в стране внутренних жалюзи EN13120

Ответственность

Перед установкой и началом эксплуатации привода, прочитайте пожалуйста внимательно данное руководство. Помимо указаний, приведенных в настоящем руководстве, ознакомьтесь с инструкциями, изложенными в прилагаемом документе **Указания по мерам безопасности**.

Привод должен быть установлен специалистом в области установки приводных механизмов и систем автоматизации жилых помещений в соответствии с инструкциями, приведенными компанией Somfy, а также с нормами и требованиями соответствующего законодательства, применимого в стране эксплуатации.

Запрещается использование привода не по назначению (в соответствии с описанным ниже). Такое использование, равно как и несоблюдение указаний, приведенных в настоящем руководстве и в документе **«Указания по мерам безопасности»**, освобождает фирму Somfy от ответственности и гарантийных обязательств.

После установки привода установщик должен проинформировать своих клиентов об условиях использования и технического обслуживания привода и передать им инструкцию по эксплуатации и техническому обслуживанию и прилагаемый документ **Указания по мерам безопасности**. Все действия сервисной службы по обслуживанию двигателя привода требуют участия специалиста в области установки приводных механизмов и систем автоматизации жилых помещений.

В случае, если в ходе установки привода возникают какие-либо сомнения, или для получения дополнительной информации по приводам – обратитесь к представителю компании Somfy или на сайт компании, www.somfy.com.



CE Настоящим, компания Somfy Activités SA, F-74300 CLUSES заявляет, в качестве изготовителя, что привод, на который распространяются настоящие инструкции, имеющий маркировку на питание напряжением 230 В ~50 Гц и применяемый как указано в настоящих инструкциях, соответствует основным требованиям применимых Европейских Директив, в частности Директивы по Машинам **2006/42/ЕС** и Директивы по Радиотехнике **2014/53/EU**.

Полный текст Декларации соответствия стандартам Европейского Союза доступен в Интернете по адресу: www.somfy.com/ce.


Филипп Жоффруа (Philippe Geoffroy), руководитель службы сертификации, дежурящий, действующий от имени Директора Предприятия, Клюз (Cluses), 08/2019.


СОДЕРЖАНИЕ


1	Специальные указания по мерам безопасности	34
2	Монтаж	35
3	Пуско-наладка	36
3.1	Программирование передатчика RTS	36
3.2	Проверка направления вращения	36
3.3	Настройка конечных положений	36
3.4	Настройка передатчика RTS	37
3.5	Выбор режима: Режим рулонной шторы или жалюзи	37
3.6	Предпочтительное положение	37
4	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ	38
4.1	Вверх, Вниз и Промежуточное положение В режиме рулонной шторы	38
4.2	Вверх, Вниз и Промежуточное положение В режиме жалюзи	38
5	Функция наличия солнечного света	39
5.1	Введение	39
5.2	Положение при отсутствии солнечного света	40
6	Изменение настроек	41
6.1	Изменение конечных положений	41
6.2	Предпочтительное положение	41
6.3	Изменение направления вращения привода	42
6.4	Изменение направления вращения приводного шкива	42
6.5	Настройка шага вращения приводного шкива	42
6.6	Замена утерянного пульта дистанционного управления	43
6.7	Добавление/удаление передатчика RTS	43
6.8	Добавление/удаление радиодатчиков RTS	44
6.9	Очистка памяти привода.	44
7	Поиск и устранение неисправностей	45
8.	Технические характеристики	46
9	Условия окружающей среды	46


1 Специальные указания по мерам безопасности


Предупреждение: Привод Sonesse® 40 не совместим с функцией "Ветер".

 Кабели, проходящие сквозь металлическую переборку, должны быть защищены и изолированы втулкой или защитной оболочкой.

 Закрепите кабели для предотвращения их соприкосновения с подвижными частями.

 Если двигатель используется вне помещения, и в случае использования кабеля электропитания типа H05-VVF, – кабель требуется прокладывать в кабельном канале, устойчивом к воздействию ультрафиолета, или например под кабельным лотком.

 Сделайте кабель электропитания привода доступным: должна быть обеспечена возможность его удобной замены.

 Всегда делайте на кабеле электропитания петлю вниз для предотвращения проникновения воды в привод!

Ни в коем случае не погружайте привод в жидкость!



Не допускайте ударов!



Ни в коем случае не просверливайте корпус привода!



Не допускайте падений!



2 Монтаж

Подготовка привода

- 1) Установите адаптер (а) и приводной шкив (b) на привод.
- 2) Измерьте расстояние (L) между краем приводного шкива и внутренним торцом головки привода.

Подготовка вала

- 1) Отрежьте вал необходимой длины.
- 2) Зачистите заусенцы и удалите опилки. Для круглых валов сделайте вырез со следующими размерами: $e = 7 \text{ мм}$ $h = 10 \text{ мм}$

Сборка привода с валом

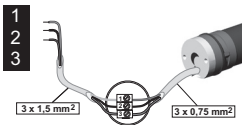
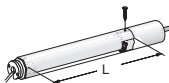
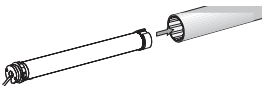
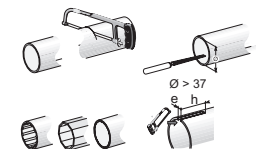
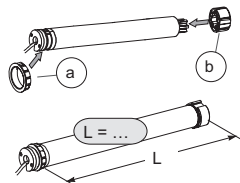
- 1) Вставьте привод в вал. При применении круглых валов совместите вырез вала с выступом адаптера.
- 2) Зафиксируйте переходник привода в валу самонарезными винтами или стальными вытяжными заклепками на расстоянии (L - 5 мм).

Установка вала с приводом на крепления

- При необходимости закрепите на головке привода переходное крепление.
- 1) Установите приводной вал в кронштейн крепления (с).
 - 2) Установите приводной вал в кронштейн привода (d).

Подключение

- 1) Выключите питание.
- 2) Подключите привод в соответствии с информацией в нижеприведённой таблице.



ДИАПАЗОН	1 Нейтраль	2 Фаза	3 Земля
230 В - -50 Гц	Синий	Коричневый	Н/Д
120 В - -60 Гц	Белый	Черный	Зеленый
220 В - -60 Гц	Синий	Коричневый	Н/Д

3 Пуско-наладка

3.1 Программирование передатчика RTS

Подайте электропитание.

Одновременно нажмите на клавиши «ВВЕРХ»/«ВНИЗ» на передатчике RTS: такты (кратковременные перемещения вверх и вниз) и передатчики предварительно запрограммированы в привод

3.2 Проверка направления вращения

1) Нажмите клавишу «ВВЕРХ» на передатчике RTS:

a) Если полотно шторы поднимается (а), то направление вращения – правильное. Переходите к разделу «Настройка конечных положений».

b) Если полотно шторы опускается (b), то направление вращения – неправильное. Переходите к следующему этапу. 2) Нажмите на передатчике RTS клавишу «ПРОМЕЖУТОЧНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ» и удерживайте ее до тех пор, пока полотно шторы не начнет кратковременно двигаться в такте вверх-вниз: Направление вращения изменено.

3) Нажмите на передатчике RTS клавишу «ВВЕРХ» для проверки нового направления вращения.

3.3 Настройка конечных положений

Конечные положения могут быть настроены в следующей последовательности.

1) Нажмите и удерживайте клавишу «ВВЕРХ» до подъема полотна шторы в нужное верхнее положение. При необходимости корректировки верхнего конечного положения используйте клавиши «ВВЕРХ» и «ВНИЗ».

2) Нажмите одновременно на клавиши «ПРОМЕЖУТОЧНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ» и «ВНИЗ» и опустите их, как только полотно шторы начнет двигаться. Верхнее конечное положение запрограммировано.

3) Коротко нажмите на клавишу «ПРОМЕЖУТОЧНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ», когда полотно шторы достигнет необходимого нижнего конечного положения.

При необходимости корректировки нижнего конечного положения используйте клавиши «ВВЕРХ» и «ВНИЗ».

4) Нажмите одновременно на клавиши «ПРОМЕЖУТОЧНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ» и «ВВЕРХ» и отпустите их, когда полотно шторы начнет двигаться.

Нижнее конечное положение запрограммировано. Полотно шторы движется вверх и автоматически останавливается в верхнем конечном положении.

5) Для того, чтобы подтвердить настройку конечных положений, нажмите и удерживайте клавишу «ПРОМЕЖУТОЧНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ» до тех пор, пока полотно шторы начнет кратковременно двигаться в такте вверх-вниз. Конечные положения занесены в память.



1



2



3



1



2



3



4



5



3.4 Настройка передатчика RTS

После настройки конечного положения:
Кратковременно нажмите клавишу программирования на задней части передатчика. Штора будет кратковременно двигаться в такте вверх-вниз.
Передатчик настроен.

ИЛИ

- 1) Отключите питание.
- 2) Подайте питание. Штора будет кратковременно двигаться в такте вверх-вниз.
- 3) Одновременно нажмите на клавиши «ВВЕРХ»/«ВНИЗ» на передатчике RTS: Штора будет кратковременно двигаться в такте вверх-вниз.
- 4) Кратковременно нажмите клавишу программирования на задней части передатчика. Штора будет кратковременно двигаться в такте вверх-вниз.
Передатчик настроен.

3.5 Выбор режима: Режим рулонной шторы или жалюзи

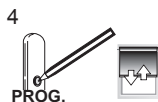
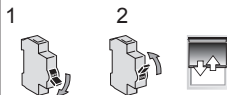
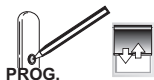
Передатчик Sonesse® 40 предназначен для работы в 2-х режимах: режиме жалюзи и режиме рулонной шторы.
Передатчик Sonesse® 40 RTS по умолчанию настроен на работу в режиме рулонной шторы.
Эта функция позволяет установить передатчик Sonesse® 40 RTS в соответствии с типом шторы, с которым он будет работать.

Переместите полотно из крайних положений.

- 1) Одновременно удерживайте нажатыми клавиши «ВВЕРХ» и «ВНИЗ», пока полотно шторы не начнет двигаться в такте вверх-вниз.
- 2) Чтобы перейти от режима рулонной шторы к режиму жалюзи, одновременно нажмите на клавиши «ПРОМЕЖУТОЧНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ» и «ВНИЗ» пока полотно шторы не начнет двигаться в такте вверх-вниз.

3.6 Предпочтительное положение Настройка промежуточного положения Настройка промежуточного положения

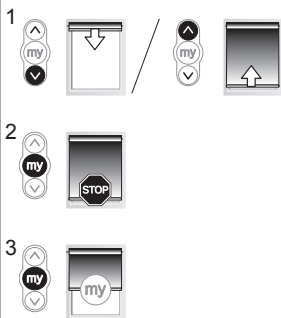
Для настройки промежуточного положения с помощью клавиш «ВВЕРХ» и «ВНИЗ» переместите полотно шторы в необходимое положение, затем нажмите и удерживайте клавишу «ПРОМЕЖУТОЧНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ» до тех пор, пока полотно шторы начнет однократно двигаться в такте вверх-вниз.



4 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

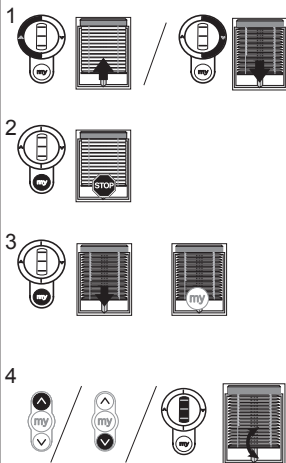
4.1 Вверх, Вниз и Промежуточное положение В режиме рулонной шторы

- 1) Для перемещения полотна шторы из одного конечного положения в другое, кратковременно нажмите на клавиши «ВВЕРХ» или «ВНИЗ».
- 2) Для того, чтобы остановить жалюзи, нажмите на клавишу ПРОМЕЖУТОЧНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ".
- 3) Для перемещения полотна шторы в промежуточное положение кратковременно нажмите на клавишу ПРОМЕЖУТОЧНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ".



4.2 Вверх, Вниз и Промежуточное положение В режиме жалюзи

- 1) Для перемещения полотна жалюзи из одного конечного положения в другое кратковременно нажмите (менее 0,5 с) на клавишу «ВВЕРХ» или «ВНИЗ».
 - 2) Для того, чтобы остановить жалюзи, нажмите на клавишу ПРОМЕЖУТОЧНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ".
 - 3) Для перемещения полотна шторы в промежуточное положение кратковременно нажмите на клавишу ПРОМЕЖУТОЧНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ".
- Жалюзи сначала перемещаются в нижнее конечное положение, а затем в промежуточное положение.
- 4) Для того, чтобы наклонить жалюзи нажмите и удерживайте клавиши «ВВЕРХ» и «ВНИЗ» или используйте кнопку дистанционного пульта управления, пока жалюзи не займут требуемое положение.



5 Функция наличия солнечного света

5.1 Введение

Для реализации этой функции необходим передатчик Telis Soliris.

По умолчанию функция наличия солнечного света отключена.

1) Для включения функции наличия солнечного света нажмите кнопку "ВЫБОР" передатчика Telis Soliris, пока полотно шторы кратковременно движется в такте вверх-вниз.

2) Для отключения функции наличия солнечного света нажмите кнопку "ВЫБОР" передатчика Telis Soliris, пока полотно шторы кратковременно движется в такте вверх-вниз.

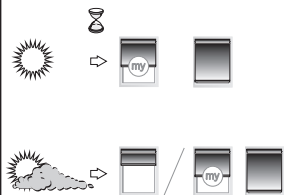
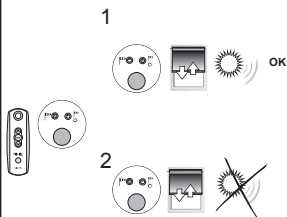
При снижении порогового значения интенсивности солнечного света, установленного в радиодатчике Soliris RTS, через 2 минуты в привод посылается сигнал. Полотно опускается в промежуточное положение или в крайнее нижнее положение, если промежуточное положение не запрограммировано.

Когда интенсивность солнечного света падает ниже

порогового значения, установленного в радиодатчике Soliris RTS, полотно опускается в положение отсутствия солнечного света или остается в положении (промежуточном или крайнем нижнем), если положение отсутствия солнечного света не запрограммировано.

Для установки положения отсутствия солнечного света обратитесь к разделу 6.2.

Функция "Ветер" несовместима с данным типом мотора привода.



5.2 Положение при отсутствии солнечного света

Данная функция доступна, только когда промежуточное положение занесено в память.

1) Занесение в память положения при отсутствии солнечного света.

Нажмите и удерживайте клавиши «ПРОМЕЖУТОЧНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ» и «ВНИЗ» нажатыми до тех пор, пока полотно шторы начнет кратковременно двигаться в такте вверх-вниз.

В режиме жалюзи: штора переместится в крайнее нижнее положение и вернется в промежуточное.

В режиме рулонной шторы: штора переместится в промежуточное положение. Переместите полотно в требуемое положение с помощью клавиш «ВВЕРХ» и «ВНИЗ».

Нажмите и удерживайте клавишу «ПРОМЕЖУТОЧНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ» пока полотно шторы начнет кратковременно двигаться в такте вверх-вниз. Положение при отсутствии солнечного света занесено в память.

2) Изменение положения при отсутствии солнечного света.

Нажмите и удерживайте клавиши «ПРОМЕЖУТОЧНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ» и «ВНИЗ» нажатыми до тех пор, пока полотно шторы начнет кратковременно двигаться в такте вверх-вниз.

В режиме жалюзи: штора переместится в крайнее нижнее положение и вернется в положение отсутствия солнечного света.

В режиме рулонной шторы: Полотно переместится в положение отсутствия солнечного света.

Переместите полотно в новое положение с помощью клавиш «ВВЕРХ» и «ВНИЗ».

Нажмите и удерживайте клавишу «ПРОМЕЖУТОЧНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ» пока полотно шторы начнет кратковременно двигаться в такте вверх-вниз.

Положение при отсутствии солнечного света изменено.

3) Удалить из памяти положение при отсутствии солнечного света.

Нажмите и удерживайте клавиши «ПРОМЕЖУТОЧНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ» и «ВНИЗ» нажатыми до тех пор, пока полотно шторы не начнет кратковременно двигаться в такте вверх-вниз.

В режиме жалюзи: штора переместится в крайнее нижнее положение и вернется в положение отсутствия солнечного света.

В режиме рулонной шторы: Полотно переместится в положение отсутствия солнечного света.

Нажмите и удерживайте клавишу «ПРОМЕЖУТОЧНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ» пока полотно шторы начнет кратковременно двигаться в такте вверх-вниз.

Положение при отсутствии солнечного света удалено.



6 Изменение настроек

6.1 Изменение конечных положений ВЕРХНЕЕ КОНЕЧНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

- 1) Нажмите на клавишу «ВВЕРХ» для того, чтобы полотно шторы переместилось в верхнее конечное положение, подлежащее изменению.
- 2) Одновременно нажмите и удерживайте нажатыми клавиши «ВВЕРХ» и «ВНИЗ» до тех пор, пока полотно шторы кратковременно не начнет двигаться в такте вверх-вниз.
- 3) Нажмите и удерживайте клавишу «ВВЕРХ» или «ВНИЗ» до перемещения полотна шторы в новое конечное положение.
- 4) Чтобы подтвердить новое конечное положение, нажмите и удерживайте клавишу «ПРОМЕЖУТОЧНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ» до тех пор, пока полотно шторы начнет кратковременно двигаться в такте вверх-вниз.

НИЖНЕЕ КОНЕЧНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

- 1) Нажмите на клавишу «ВНИЗ» для того, чтобы полотно шторы опустилась в нижнее конечное положение, подлежащее изменению.
- 2) Одновременно нажмите и удерживайте нажатыми клавиши «ВВЕРХ» и «ВНИЗ» до тех пор, пока полотно шторы кратковременно не начнет двигаться в такте вверх-вниз.
- 3) Нажмите и удерживайте клавишу «ВВЕРХ» или «ВНИЗ» до перемещения полотна шторы в новое конечное положение.
- 4) Чтобы подтвердить новое конечное положение, нажмите и удерживайте клавишу «ПРОМЕЖУТОЧНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ» до тех пор, пока полотно шторы начнет кратковременно двигаться в такте вверх-вниз.

6.2 Предпочтительное положение

Настройка промежуточного положения

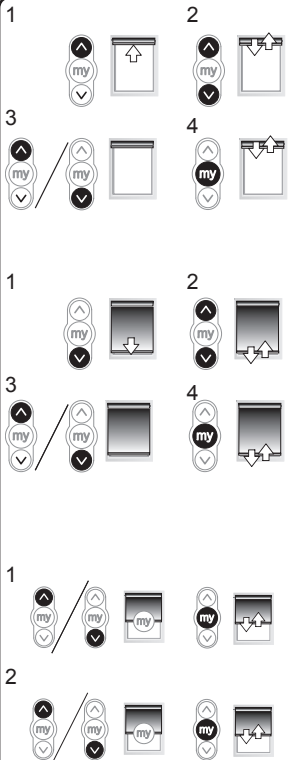
1) Изменение промежуточного положения

Для изменения промежуточного положения с помощью клавиш «ВВЕРХ» и «ВНИЗ» переместите полотно шторы в новое промежуточное положение, затем нажмите и удерживайте клавишу «ПРОМЕЖУТОЧНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ» до тех пор, пока полотно шторы начнет двигаться в такте вверх-вниз.

2) Удаление промежуточного положения

нажмите клавишу «ПРОМЕЖУТОЧНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ» для перемещения в это положение

Для удаления ранее запрограммированного промежуточного положения переместите полотно шторы в новое положение, затем нажмите и удерживайте клавишу «ПРОМЕЖУТОЧНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ» до тех пор, пока полотно шторы начнет двигаться в такте вверх-вниз.



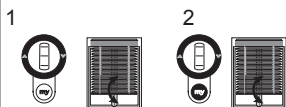
6.3 Изменение направления вращения привода

Переместите полотно из крайних положений.
1) Удерживайте нажатыми клавиши «ВВЕРХ» и «ВНИЗ», пока полотно не начнет двигаться в такте вверх-вниз.

2) Для изменения направления вращения нажмите клавишу «ПРОМЕЖУТОЧНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ», пока полотно шторы движется в такте вверх-вниз.

3) Нажмите на клавишу «ВВЕРХ» для проверки нового направления вращения.

Направление вращения приводного шкива изменится на противоположное.



6.4 Изменение направления вращения приводного шкива

Переместите полотно из крайних положений.

1) Удерживайте нажатыми клавиши «ВВЕРХ» и «ВНИЗ», пока полотно не начнет двигаться в такте вверх-вниз.

2) Чтобы изменить направление вращения на противоположное, одновременно нажмите на клавиши «ВВЕРХ», «ПРОМЕЖУТОЧНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ» и «ВНИЗ», пока полотно шторы движется в такте вверх-вниз.

6.5 Настройка шага вращения приводного шкива

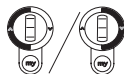
1) Одновременно нажмите и удерживайте нажатыми клавиши «ВВЕРХ», «ПРОМЕЖУТОЧНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ» и «ВНИЗ» до тех пор, пока полотно шторы не переместится дважды в такте вверх-вниз.

2) Используйте клавиши «ВВЕРХ» и «ВНИЗ» для регулировки вращения приводного шкива. Результат можно проверить в рабочем режиме при помощи приводного шкива.

3) Чтобы подтвердить новую настройку, нажмите и удерживайте клавишу «ПРОМЕЖУТОЧНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ» до тех пор, пока полотно шторы не начнет кратковременно двигаться в такте вверх-вниз.



X 2



6.6 Замена утерянного пульта дистанционного управления

Внимание: Эта операция обнуления удаляет все настроенные передатчики, но настройки конечных и промежуточных положений, а также радиодатчиков будут сохранены.

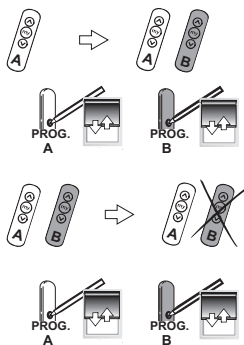
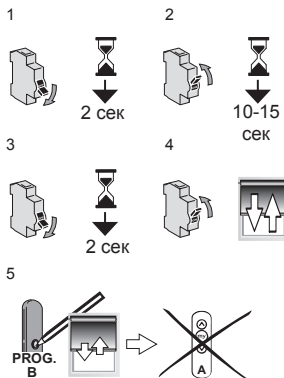
Внимание: выключите только питание привода, передатчик которого утерян.

- 1) Отключите питание на 2 секунды.
- 2) Вновь включите питание на 10-15 секунд.
- 3) Отключите питание на 2 секунды.
- 4) Вновь включите питание: штора будет перемещаться в течение 5 секунд (если она находится в конечном положении, то она будет кратковременно двигаться в такте вверх-вниз).
- 5) Нажмите на передатчике RTS (B) клавишу "ПРОГРАММИРОВАНИЕ" и удерживайте ее до тех пор, пока полотно шторы не начнет кратковременно двигаться в такте вверх-вниз: все передатчики RTS будут удалены, и привод будет настроен на новый передатчик RTS.

6.7 Добавление/удаление передатчика RTS

Найдите передатчик RTS, на который настроен привод.

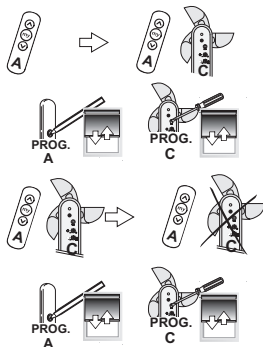
Нажмите на передатчике RTS (A) клавишу "ПРОГРАММИРОВАНИЕ" и удерживайте ее до тех пор, пока полотно шторы не начнет кратковременно двигаться в такте вверх-вниз: Привод находится в режиме программирования. Кратковременно нажмите на клавишу "ПРОГРАММИРОВАНИЕ" на передатчике RTS (B) для его добавления или удаления из памяти. полотно шторы кратковременно переместится в такте вверх-вниз, и передатчик RTS будет настроено или удалено из памяти привода.



6.8 Добавление/удаление радиодатчиков RTS

Найдите передатчик RTS, на который настроен привод.

Нажмите на передатчике RTS (A) клавишу "ПРОГРАММИРОВАНИЕ" и удерживайте ее до тех пор, пока полотно шторы не начнет кратковременно двигаться в такте вверх-вниз: Привод находится в режиме программирования. Кратковременно нажмите на клавишу "ПРОГРАММИРОВАНИЕ" на радиодатчике RTS (C) для его добавления или удаления из памяти. Полотно шторы кратковременно движется в такте вверх-вниз, радиодатчик RTS заносится или удаляется из памяти привода.



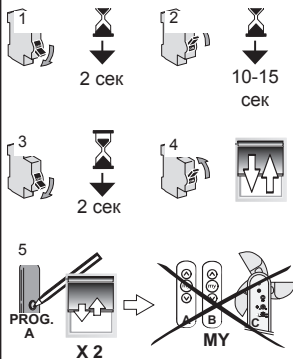
6.9 Очистка памяти привода.

Внимание: Эта операция обнуления удаляет из памяти привода все зарегистрированные в нем передатчики, радиодатчики и промежуточные положения.

Внимание: Выполняйте циклы включения и отключения двойного электропитания только для привода, который необходимо перевести в исходное состояние!

Внимание: Перед выключением питания переместите полотно шторы в среднее положение.

- 1) Отключите питание на 2 секунды.
- 2) вновь включите питание на 10-15 секунд.
- 3) Отключите питание на 2 секунды.
- 4) вновь включите питание: штора будет перемещаться в течение 5 секунд (если она находится в конечном положении, то она будет кратковременно двигаться в такте вверх-вниз).
- 5) Нажмите на передатчике RTS (A) клавишу "ПРОГРАММИРОВАНИЕ" и удерживайте ее до тех пор, пока полотно шторы не переместится дважды в такте вверх-вниз: все передатчики и радиодатчики RTS, а также все положения удалены из памяти.



7 Поиск и устранение неисправностей

Привод не работает:

Проверьте:

- Подключение привода.
- Параметры сетевого электропитания.
- Совместимость системы управления с приводом
- Наличие перегрева привода (дождитесь охлаждения привода).

Привод начинает вращаться и быстро останавливается:

Проверьте:

- Срабатывание сигнала конечного положения во время работы привода.
- Правильность соединения вала с адаптером привода.
- Правильность настройки конечных положений привода.
- Не превышает ли масса шторы предельное значение, рекомендуемое для привода.

Повышенный уровень шума привода:

Проверьте:

- Соответствие приводного шкива и адаптера используемому валу.
- Максимально ли уменьшены механические зазоры между проводом, принадлежностями, валом и торцем вала.
- Правильность соединения вала со шкивом привода.
- Отсутствие зажатия привода между кронштейнами.
- Соответствие длины паза крюку привода или используемому адаптеру.
- Отсутствие мусора, винтов и других предметов внутри вала.
- Параметры сетевого электропитания.
- Соответствие температуры окружающей среды рабочему диапазону температур.

8. Технические характеристики

Сетевое питание	230 В/50 Гц - 120 В/60 Гц - 220 В/60 Гц
Частота	433,42 МГц
Частотные диапазоны и максимальная мощность используется	433,050 МГц - 434,790 МГц e.r.p. <10 mW
Температура эксплуатации	0°C / 60 °C
Класс защиты	IP44
Максимальное количество передатчиков	12
Максимальное количество радиодатчиков	3

9 Условия окружающей среды



Поврежденные электроприборы и элементы питания не следует выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами.

Их следует выбрасывать в специально предназначенные контейнеры или передавать в авторизованную организацию, которая обеспечит их утилизацию.

INSTRUCTIES VERTAALD

Deze handleiding is geldig voor alle uitvoeringen van de motorisaties Sonesse 40 die in de actuele catalogus zijn opgenomen.

Toepassingsgebied

De motorisaties Sonesse 40 zijn ontworpen voor het motoriseren van elk type binnenzonwering behalve met panthograaf.

Het gemotoriseerde systeem moet geïnstalleerd worden door een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen, in overeenstemming met de instructies van Somfy en met de van het land van gebruik geldende normen en met name met binnenzonweringen EN13120.

Verantwoordelijkheid

Voordat de motorisatie geïnstalleerd en gebruikt wordt, moet deze handleiding zorgvuldig gelezen worden. Houd u altijd aan de aanwijzingen die in deze handleiding staan. Houd u ook altijd aan de gedetailleerde voorschriften die in het bijgevoegde document **Veiligheidsvoorschriften** staan.

De motorisatie moet geïnstalleerd worden door een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen, in overeenstemming met de instructies van Somfy en met de in het land van gebruik geldende wet- en regelgeving.

Ieder gebruik van de motorisatie buiten het hierboven beschreven toepassingsgebied is verboden. Hierdoor en door het niet opvolgen van de instructies die in deze handleiding en in het bijgevoegde document **Veiligheidsvoorschriften** staan, vervalt de aansprakelijkheid en de garantie van Somfy.

De installateur moet de klant informeren over de voorwaarden voor het gebruik en het onderhoud van de motorisatie en moet hem/haar, na de installatie van de motorisatie, de aanwijzingen voor het gebruik en het onderhoud, evenals het bijgevoegde document **Veiligheidsvoorschriften**, overhandigen. Servicewerkzaamheden aan de motorisatie mogen alleen uitgevoerd worden door een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen.

Raadpleeg, bij twijfel tijdens de installatie van de motorisatie of voor aanvullende informatie uw Somfy leverancier of ga naar de website www.somfy.com.

CE Hierbij verklaart Somfy Activités SA, F-74300 CLUSES dat de motorisatie die bestemd is om te worden gebruikt met 230V~50Hz volgens de aanwijzingen in dit document, in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van de Europese richtlijnen voor toepassing binnen de Europese Unie en in het bijzonder met de Machineryrichtlijn **2006/42/EG** en de Richtlijn Radioapparatuur **2014/53/EU**.

De volledige EU-conformiteitsverklaring staat ter beschikking op de website www.somfy.com/ce.


Philippe Geoffroy, verantwoordelijk voor de typegoedkeuringen, handelend uit naam van de Directeur van de onderneming, Cluses, 08/2019.

INHOUD


1	Specifieke veiligheidsvoorschriften	49
2	Installatie	50
3	Inbedrijfstelling	51
3.1	Programmeren van de RTS-zender	51
3.2	Controle van de draairichting	51
3.3	Afstellen van de eindpunten	51
3.4	Opslaan van de RTS-zender	52
3.5	Modusselectie: Rol- of kantelmodus	52
3.6	Favoriete positie: MY-positie MY-positie opslaan.	52
4	GEBRUIK	53
4.1	Op, Neer, My In rolmodus	53
4.2	Op, Neer, My In kantelmodus	53
5	Zonfunctie	54
5.1	Inleiding	54
5.2	Zon weg-positie	55
6	Wijzigen van de afstellingen	56
6.1	Nieuw eindpunt afstellen	56
6.2	Favoriete positie: MY-positie	56
6.3	Wijzigen van de draairichting van de motor	57
6.4	Wijzigen van de wiendraairichting	57
6.5	Afstelling scrollwieltoename	57
6.6	Vervanging van een kwijtgeraakte afstandsbediening	58
6.7	Toevoegen/wissen van RTS-zender	58
6.8	Toevoegen/wissen van RTS-sensoren	59
6.9	Wissen van het geheugen van de motor	59
7	Foutenopsporing	60
8	Technische specificaties	61
9	Milieu	61


1 Specifieke veiligheidsvoorschriften


Waarschuwing: De Sonesse® 40 is niet compatibel met windfuncties.

 Kabels die door een metalen schot lopen moeten beschermd en geïsoleerd worden door een doorvoerrubber of -huls.

 Maak kabels vast zodat zij niet in contact kunnen komen met bewegende delen.

 Als de motorisatie buiten wordt gebruikt, en als de voedingskabel van het type H05-VVF is, installeer de kabel dan in een UV-bestendige kabelgoot.

 Zorg dat de voedingskabel van de motorisatie toegankelijk blijft: hij moet gemakkelijk vervangen kunnen worden.

 Monteer de voedingskabel altijd met een lus zodat er geen water in de motorisatie kan binnendringen!

Dompel de motor
nooit onder in welke
vloeistof dan ook!



Oefen geen
grote kracht uit
op de motor.



Boor niet in de
motor.



Laat de motor
niet vallen!



2 Installatie

Vorbereiden van de motor

- 1) Monteer de adapter (a) en de meenemer (b) op de motor.
- 2) Meet de lengte (L) tussen het eind van de meenemer en het eind van de motorkop.

Vorbereiden van de buis

- 1) Zaag de buis af op de gewenste lengte.
- 2) Ontbraam de buis en verwijder de splinters. Bij ronde oprolbuizen zaagt u een inkeping met de volgende afmetingen: $e = 7 \text{ mm}$ $h = 10 \text{ mm}$

Montage motor/buis

- 1) Schuif de motor in de buis. Bij ronde oprolbuizen plaatst u de gemaakte inkeping over de adapter.
- 2) Bevestig de buis aan de motor met behulp van parkerschroeven of met stalen klinknagels afhankelijk van de afmeting ($L - 5 \text{ mm}$).

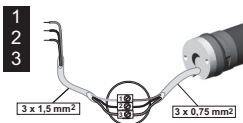
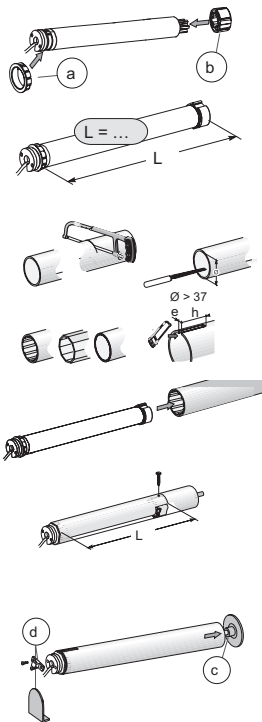
Monteren van de buis met motor op de steunen

Indien nodig, schroef de steunverbinding op de kop van de motor.

- 1) Monteer de buis met motor op de eindsteun (c).
- 2) Monteer de buis met motor op de motorsteun (d).

Aansluiting

- [1] Schakel de stroom uit.
- 2) Sluit de motor aan volgens de informatie in de tabel hieronder.



BEREIK	1 Neutraal	2 Onder spanning	3 Aarde
230 V -50 Hz	Blauw	Bruin	NVT
120 V -60 Hz	Wit	Zwart	Groen
220 V-60 HZ	Blauw	Bruin	NVT

3 Inbedrijfstelling

3.1 Programmeren van de RTS-zender

Schakel de stroom in.

Druk gelijktijdig op de OP- en NEER-toetsen van de RTS-zender: de stotende bewegingen (korte heen- en weerbeweging) en de zender zijn voorgeprogrammeerd in de motor.

3.2 Controle van de draairichting

1) Druk op de OP-toets van de RTS-zender:

a) Als de jaloezie omhoog gaat (a), is de draairichting correct: ga naar de paragraaf "Afstellen van de eindpunten".

b) Als de jaloezie omlaag gaat (b), is de draairichting niet correct: ga verder met de volgende stap.

2) Druk op de MY-toets van de RTS-zender tot de jaloezie kort heen en weer beweegt: de draairichting is gewijzigd.

3) Druk op de OP-toets van de zender om de draairichting te controleren.

3.3 Afstellen van de eindpunten

De eindpunten kunnen in willekeurige volgorde worden afgesteld.

1) Houd de OP-toets ingedrukt om de jaloezie naar de gewenste bovenste positie te bewegen. Stel indien nodig de OP-positie af met behulp van de OP- of NEER-toetsen.

2) Druk gelijktijdig op de MY- en NEER-toetsen en laat deze los zodra de jaloezie begint te bewegen. Het bovenste eindpunt is in het geheugen geprogrammeerd.

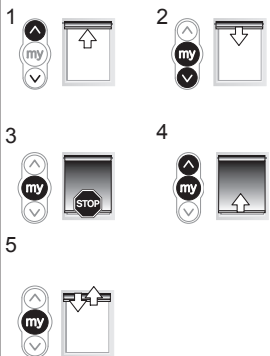
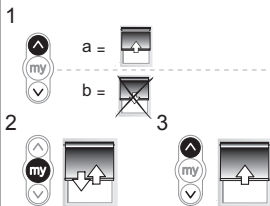
3) Druk op de MY-toets als de gewenste onderste positie is bereikt.

Stel indien nodig de onderste positie af met behulp van de OP- of NEER-toetsen.

4) Druk gelijktijdig op de MY- en OP-toetsen en laat deze los zodra de jaloezie heen en weer beweegt.

Het onderste eindpunt is in het geheugen geprogrammeerd. De jaloezie beweegt naar boven en stopt bij het bovenste eindpunt.

5) Om de eindpunten te bevestigen, houdt u de MY-toets ingedrukt tot de jaloezie kort op en neer beweegt. De eindpunten worden opgeslagen.



3.4 Opslaan van de RTS-zender

Na het opslaan van het eindpunt:

Druk kort op de programmeertoets op de achterkant van de zender. De jaloezie beweegt kort heen en weer.

De zender is opgeslagen.

OF

1) Schakel de stroom uit.
2) Schakel de stroom in. De jaloezie beweegt kort heen en weer.

3) Druk gelijktijdig op de OP- en NEER-toetsen van de RTS-zender.

De jaloezie beweegt kort heen en weer.

4) Druk kort op de programmeertoets op de achterkant van de zender. De jaloezie beweegt kort heen en weer.

De zender is opgeslagen.

3.5 Modusselectie: Rol- of kantelmodus

De Sonesse® 40 RTS is ontworpen om met 2 modi te werken: De horizontale jaloeziemodus of de rolgordijnmodus.

De Sonesse® 40 RTS is standaard ingesteld om in de rolgordijnmodus te werken.

Dit kenmerk stelt u in staat om de Sonesse® 40 RTS in te stellen op het type jaloezie waarmee u werkt.

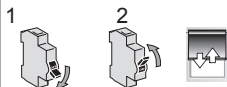
Zet de jaloezie in een andere positie dan het eindpunt.

1) Houd de OP- en NEER-toetsen gelijktijdig ingedrukt tot de jaloezie kort op en neer beweegt.

2) Houd de MY- en NEER-toetsen gelijktijdig ingedrukt tot de jaloezie kort op en neer beweegt om van de rolmodus over te schakelen op de kantelmodus.

3.6 Favoriete positie: MY-positie MY-positie opslaan.

Voor het instellen van de MY-positie beweegt u de jaloezie naar de gewenste positie met de OP- en NEER-toetsen, druk daarna op de MY-toets tot de jaloezie kort op en neer beweegt.



4 GEBRUIK

4.1 Op, Neer, My In rolmodus

- 1) Om de jaloezie van het ene eindpunt naar het andere eindpunt te bewegen, drukt u kort op de OP- of NEER-toets.
- 2) Om de jaloezie te stoppen, drukt u op de MY-toets.
- 3) Om de jaloezie in de MY-positie te zetten, drukt u kort op de MY-toets.

4.2 Op, Neer, My In kantelmodus

- 1) Om de jaloezie van het ene eindpunt naar het andere eindpunt te bewegen, drukt u kort (minder dan 0,5 s) op de OP- of NEER-toets.
 - 2) Om de jaloezie te stoppen, drukt u op de MY-toets.
 - 3) Om de jaloezie in de MY-positie te zetten, drukt u kort op de MY-toets.
- De horizontale jaloezie gaat eerst naar het onderste eindpunt, daarna naar de MY-positie.
- 4) Voor het kantelen van de jaloezieën houdt u de OP- of NEER-toets ingedrukt of gebruikt u het scrollwielje van de afstandsbediening tot de jaloezieën in de gewenste positie staan.



5 Zonfunctie

5.1 Inleiding

Voor deze functie is een Telis Soliris-zender nodig. De zonfunctie is standaard niet actief.

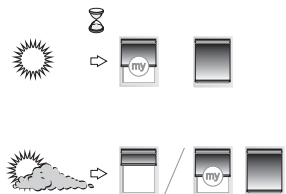
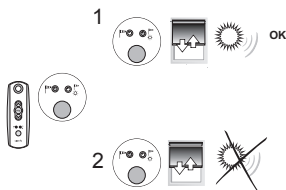
- 1) Voor het activeren van de zonfunctie drukt u op de SELECT-toets op de Telis Soliris-zender tot de jaloezie kort op en neer beweegt.
- 2) Voor het deactiveren van de zonfunctie, drukt u op de SELECT-toets op de Telis Soliris-zender tot de jaloezie kort op en neer beweegt.

Als het daglicht de in de Soliris RTS-sensor ingestelde drempelwaarde overschrijdt, ontvangt de jaloezie na 2 minuten een commando. De jaloezie gaat naar de MY-positie of naar zijn onderste eindpunt als er geen MY-positie is geprogrammeerd.

Als de intensiteit van het daglicht daalt onder de in de Soliris RTS-sensor ingestelde drempelwaarde gaat de jaloezie naar de zon weg-positie of blijft hij in zijn positie (MY of onderste eindpunt) staan als geen zon weg-positie is geprogrammeerd.

Instellen van de zon weg-positie, zie paragraaf 6.2.

De windfunctie is niet compatibel met deze motor.



5.2 Zon weg-positie

Deze functie is alleen beschikbaar als een MY-positie is opgeslagen.

1) Opslaan van de zon weg-positie

Houd de MY- en NEER-toetsen ingedrukt tot de jaloezie beweegt.

In kantelmodus: De jaloezie beweegt naar het laagste eindpunt en keert terug naar de MY-positie.
In rolmodus: De jaloezie beweegt naar de MY-positie.

Breng de jaloezie in de gewenste positie met de OP- en NEER-toetsen.

Houd de MY-toets ingedrukt tot de jaloezie kort op en neer beweegt.

De zon weg-positie is opgeslagen.

2) Veranderen van de zon weg-positie

Houd de MY- en NEER-toetsen ingedrukt tot de jaloezie beweegt.

In kantelmodus: De jaloezie beweegt naar het laagste eindpunt en keert terug naar de zon weg-positie.

In rolmodus: De jaloezie beweegt naar de zon weg-positie.

Breng de jaloezie in de nieuwe gewenste positie met de OP-en NEER-toetsen.

Houd de MY-toets ingedrukt tot de jaloezie kort op en neer beweegt.

De zon weg-positie is gewijzigd.

3) Wissen van de zon weg-positie

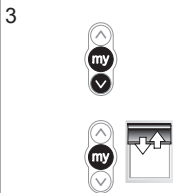
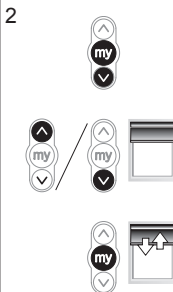
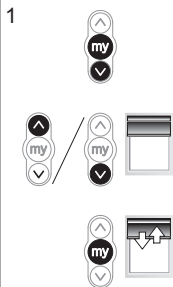
Houd de MY- en NEER-toetsen ingedrukt tot de jaloezie beweegt.

In kantelmodus: De jaloezie beweegt naar het laagste eindpunt en keert terug naar de zon weg-positie.

In rolmodus: De jaloezie beweegt naar de zon weg-positie.

Houd de MY-toets ingedrukt tot de jaloezie kort op en neer beweegt.

De zon weg-positie is gewist.



6 Wijzigen van de afstellingen

6.1 Nieuw eindpunt afstellen

BOVENSTE EINDPUNT

- 1) Druk op de OP-toets om de jaloezie naar het af te stellen eindpunt te bewegen.
- 2) Houd de OP- en NEER-toetsen gelijktijdig ingedrukt tot de jaloezie kort op en neer beweegt.
- 3) Houd de OP- of NEER-toets ingedrukt om de jaloezie naar de nieuwe gewenste positie te bewegen.
- 4) Om het nieuwe eindpunt te bevestigen, houdt u de MY-toets ingedrukt tot de jaloezie kort op en neer beweegt.

ONDERSTE EINDPUNT

- 1) Druk op de NEER-toets om de jaloezie naar het af te stellen eindpunt te bewegen.
- 2) Houd de OP- en NEER-toetsen gelijktijdig ingedrukt tot de jaloezie kort op en neer beweegt.
- 3) Houd de OP- of NEER-toets ingedrukt om de jaloezie naar de nieuwe gewenste positie te bewegen.
- 4) Om het nieuwe eindpunt te bevestigen, houdt u de MY-toets ingedrukt tot de jaloezie kort op en neer beweegt.

6.2 Favoriete positie: MY-positie

1) Wijzigen van de MY-positie

Voor het wijzigen van de MY-positie gaat u naar de nieuwe gewenste MY-positie met de OP- en NEER-toetsen, druk daarna op de MY-toets tot de jaloezie kort op en neer beweegt.

2) Wissen van de MY-positie

Druk op de MY-toets om naar deze positie te bewegen.

Voor het wissen van de MY-positie beweegt u de jaloezie naar deze positie en drukt u daarna op de MY-toets tot de jaloezie kort op en neer beweegt.



6.3 Wijzigen van de draairichting van de motor

Zet de jaloezie in een andere positie dan het eindpunt.

- 1) Houd de OP- en NEER-toetsen gelijktijdig ingedrukt tot de jaloezie kort op en neer beweegt.
- 2) Druk op de MY-toets tot de jaloezie kort op en neer beweegt om de draairichting om te keren.
- 3) Druk op de OP-toets om de nieuwe draairichting te controleren.

De draairichting is veranderd.

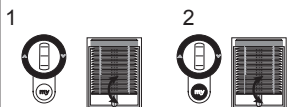
6.4 Wijzigen van de wiendraairichting

Zet de jaloezie in een andere positie dan het eindpunt.

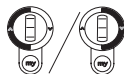
- 1) Houd de OP- en NEER-toetsen gelijktijdig ingedrukt tot de jaloezie kort op en neer beweegt.
- 2) Druk gelijktijdig op de OP-, MY- en NEER-toetsen tot de jaloezie kort op en neer beweegt om de draairichting te veranderen.

6.5 Afstelling scrollwieltoename

- 1) Houd de OP-, MY- en NEER-toetsen gelijktijdig ingedrukt tot de jaloezie twee keer kort op en neer beweegt.
- 2) Gebruik de OP- en NEER-toetsen om de scrollwielbeweging bij te stellen.
Het resultaat kan in de praktijk worden getest met het scroll wiel.
- 3) Om de nieuwe instelling te bevestigen, houdt u de MY-toets ingedrukt tot de jaloezie kort op en neer beweegt.



X 2



6.6 Vervanging van een kwijtgeraakte afstandsbediening

Let op: Deze reset wist alle geprogrammeerde zenders, maar eindpunten, tussenposities en sensoren daarentegen blijven bewaard.

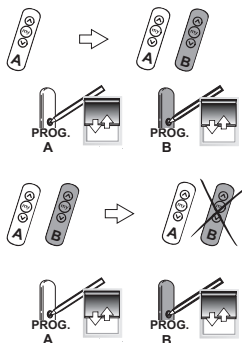
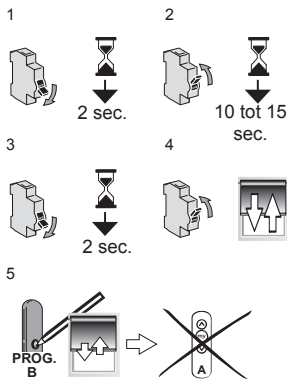
Let op: Schakel alleen de stroom uit voor de motor waar een zender is kwijtgeraakt.

- 1) Schakel de netvoeding gedurende 2 seconden uit.
- 2) Schakel de netvoeding weer 10 tot 15 seconden in.
- 3) Schakel de netvoeding gedurende 2 seconden uit.
- 4) Schakel de netvoeding weer in: de jaloezie beweegt 5 seconden lang (als de jaloeziepositie een eindpunt is, vertoont de jaloezie een korte ruk).
- 5) Druk op de PROG-toets van de RTS-zender (B) tot de jaloezie kort heen en weer beweegt: alle RTS-zenders zijn gereset, en de nieuwe RTS-zender is in de motor geprogrammeerd.

6.7 Toevoegen/wissen van RTS-zender

Een RTS-zender zoeken die in de motor is geprogrammeerd.

Houd de PROG-toets van de RTS-zender (A) ingedrukt tot de jaloezie kort heen en weer beweegt: de motor is in de programmeermodus. Druk kort op de PROG-toets van de RTS-zender (B) om deze zender toe te voegen of te wissen: de jaloezie beweegt kort op en neer, en de RTS-zender is geprogrammeerd in of gewist uit de motor.

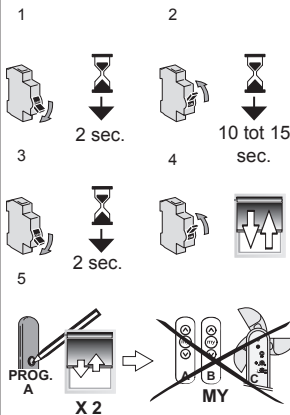
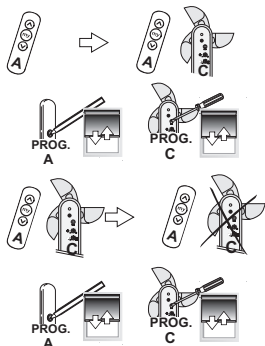


6.8 Toevoegen/wissen van RTS-sensoren

Een RTS-zender zoeken die in de motor is geprogrammeerd.
Houd de PROG-toets van de RTS-zender (A) ingedrukt tot de jaloezie kort heen en weer beweegt: de motor is in de programmeermodus. Druk kort op de PROG-toets van de RTS-sensor (C) om deze sensor toe te voegen of te wissen: de jaloezie beweegt kort op en neer, en de RTS-sensor is geprogrammeerd in of gewist uit de motor.

6.9 Wissen van het geheugen van de motor.

- Let op: Deze reset wist alle geprogrammeerde zenders, sensoren en tussenposities.
Let op: Voer de dubbele stroomonderbreking alleen uit op de motor die gereset moet worden!
Let op: Voordat u de stroom onderbreekt, moet u de jaloezie naar de middenpositie bewegen.
- 1) Schakel de netvoeding gedurende 2 seconden uit.
 - 2) Schakel de netvoeding weer 10 tot 15 seconden in.
 - 3) Schakel de netvoeding gedurende 2 seconden uit.
 - 4) Schakel de netvoeding weer in: de jaloezie beweegt 5 seconden lang (als de jaloeziepositie een eindpunt is, vertoont de jaloezie een korte ruk).
 - 5) Druk op de PROG-toets van de RTS-zender (A) tot de jaloezie twee keer kort heen en weer beweegt: alle RTS-zenders, RTS-sensoren en alle posities zijn gewist.



7 Foutenopsporing

De motor werkt niet:

Controleer:

- De bedrading van de motor.
- De netvoedingsspecificaties.
- De compatibiliteit van de bediening.
- De temperatuur (laat de motor afkoelen).

De installatie stopt te snel:

Controleer:

- De werking van de eindpunten tijdens het draaien van de motor.
- Of de adapter goed in de buis past.
- De afstelling van de eindschakelaars van de motor.
- Controleer of de jaloezie het aanbevolen gewicht heeft.

De installatie maakt lawaai:

Controleer:

- Of de meenemer en de adapter wel bij de gebruikte buis passen.
- De mechanische speling tussen motor, accessoires, buis en einde van de buis moet zo klein mogelijk zijn.
- Of het wiel goed op de buis is aangebracht.
- Of de installatie tussen de steunen niet belemmerd wordt.
- Of de lengte van de inkeping is aangepast aan de motorhaak of de gebruikte adapter.
- Of zich geen splinters, schroeven of andere zaken in de buis bevinden.
- De netvoedingsspecificaties.
- De temperatuur van de omgeving moet overeenstemmen met de bedrijfstemperatuur.

8 Technische specificaties

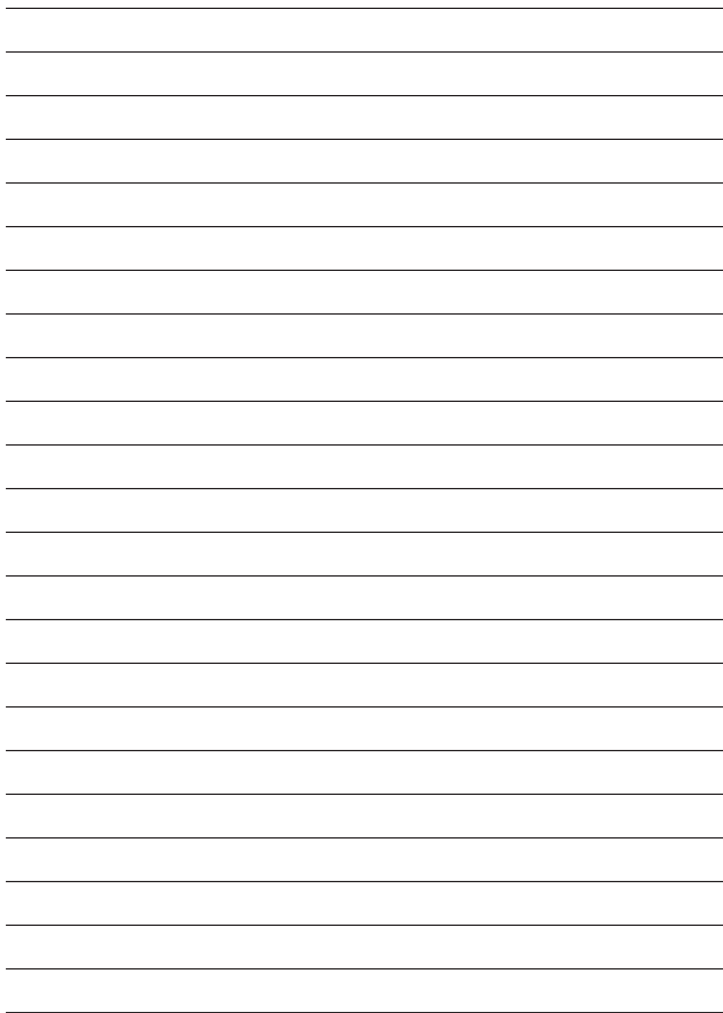
Netvoeding	230 V/50 Hz - 120 V/60 Hz - 220 V/60 Hz
Frequentie	433,42 MHz
Gebruikte frequentiebanden en maximaal vermogen	433,050 MHz - 434,790 MHz e.r.p. <10 mW
Bedrijfstemperatuur	0°C / 60 °C
Beschermingsklasse	IP44
Maximumaantal zenders	12
Maximumaantal sensoren	3

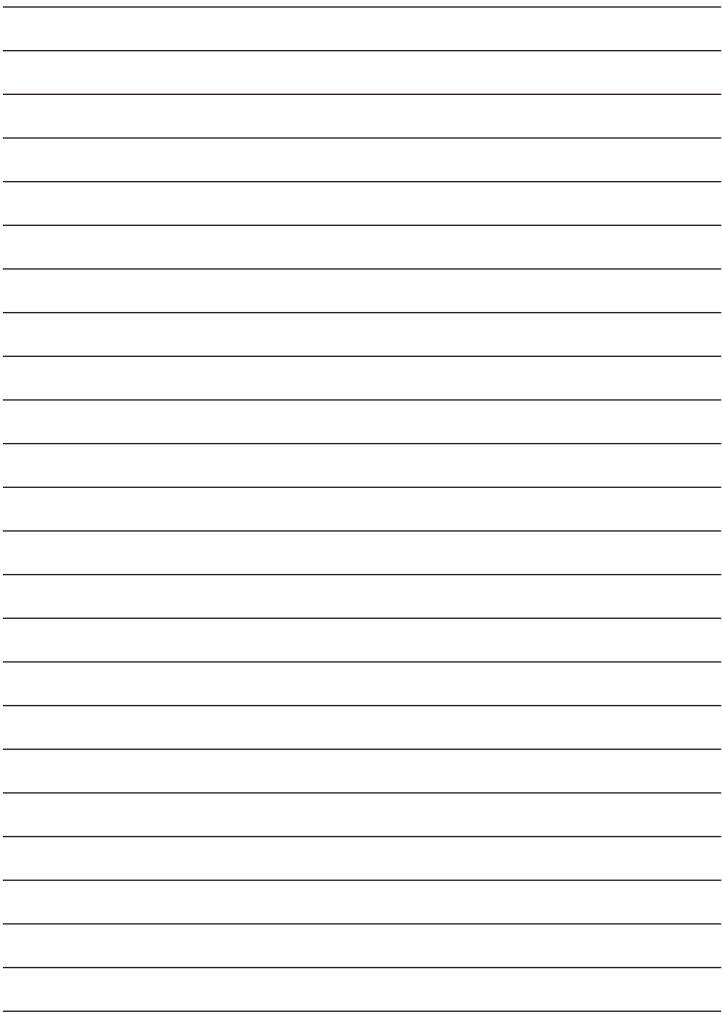
9 Milieu



Beschadigde elektrische producten en batterijen mogen niet met het gewone huisafval worden afgevoerd.

Werp deze onderdelen in speciaal hiervoor bedoelde containers of lever ze in bij een erkende organisatie die voor een verantwoorde recycling zorgt.





SOMFY ACTIVITES SA

50 avenue du Nouveau Monde
F - 74300 Cluses

www.somfy.com

somfy[®]